

**ZUBEHÖR**

**ACCESSORIES**

**ACCESSOIRES**



10.04  KPS	10.06  HKS	10.08 	10.09 
10.10 	10.18 	10.20 	10.22 
10.23 	10.26 	10.30 	10.36 
10.40 	10.42 	10.48 	10.50 
10.51 	10.52 	10.58 	10.59 
10.60 	10.62 	10.63 	10.64 
10.66 	10.68 	10.69 	10.72 
10.73 	10.74 	10.75 	10.76 

Index  
Sommaire

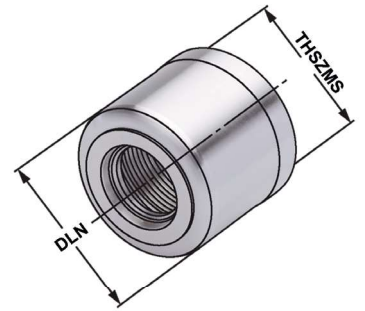
10.78 	10.79 	10.80 	10.82 
10.83 	10.84 	10.85 	10.87 
10.88 	10.89 	10.90 	10.92 
10.94 	10.95 	10.96 	10.97 
10.98 	10.99 	10.100 	10.101 
10.102 	10.104 	10.108 	10.112 
10.118 	10.119 	10.126 	

## K Spannmuttern | System KPS

Clamping nuts | KPS-system  
Ecrous de serrage | Système KPS



**Verwendung:**  
Für Spannzangen System KPS.  
**Application:**  
For collets KPS-system.  
**Application:**  
Pour pinces de serrage système KPS.



Bestell-Nr. Order no. Référence	Ausführung Version Type	DCONWS	DLN	HLN	TQX	THSZMS
490EK-181	490EK   KPS 10	1 - 10	27,15	24	40	M21,5 × 1,0
496EK-181	496EK   KPS 16	4 - 16	40	31	70	M32,0 × 1,5

## Montagehilfe | System KPS

Collet extractor | KPS-system  
Moyen d'assemblage | Système KPS



**Verwendung:**  
Zur Montage und Demontage der Spannzangen System KPS.  
**Application:**  
For the assembly and disassembly of collets KPS-system.  
**Application:**  
Pour l'assemblage et désassemblage de pinces de serrage système KPS.

Bestell-Nr. Order no. Référence	Abmessung Size Dimension
490EK-183	490EK   KPS 10
496EK-183	496EK   KPS 16

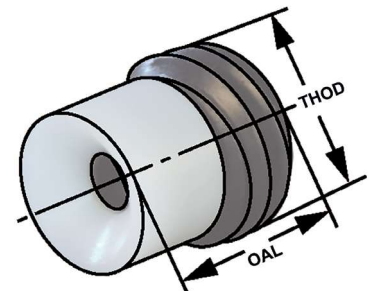
10

## Einstellschraube für innere Kühlmittelzufuhr System KPS

Setting screw for for internal cooling KPS-system  
Vis de réglage pour l'arrosage centrale pour système KPS



**Verwendung:**  
Zur Abdichtung von Werkzeugen mit Innenkühlung.  
**Application:**  
For sealing tools with internal cooling.  
**Application:**  
Pour assurer l'étanchéité en cas d'utilisation d'outils avec lubrification interne.



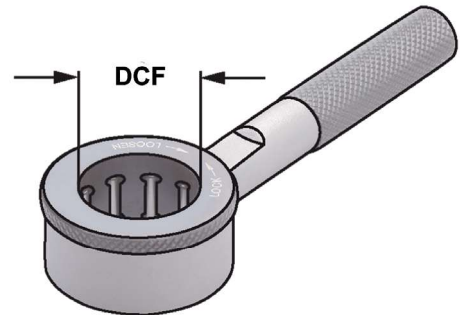
Bestell-Nr. Order no. Référence	Abmessung Size Dimension	OAL	THOD
490EK-184	490EK   KPS 10	12,5	M12 × 1,75
496EK-184	496EK   KPS 16	16,3	M18 × 1,50

Wrenches for clamping nuts | KPS-system

Clés de serrage pour écrous de serrage | Système KPS



**Verwendung:**  
Für Spannmuttern System KPS.  
**Application:**  
For clamping nuts KPS-system.  
**Application:**  
Pour écrous de serrage système KPS.



Bestell-Nr. Order no. Référence	Abmessung Size Dimension	DCF
490EK-182	490EK   KPS 10	28
496EK-182	496EK   KPS 16	40

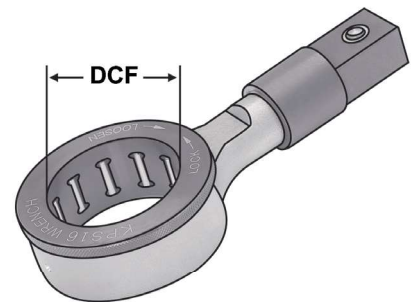
## Rollenschlüssel-Einsteckwerkzeug für System KPS

Roller Bearing plug-in head for KPS-system

Embout pour clés à rouleaux pour système KPS

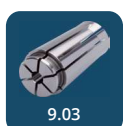


**Verwendung:**  
Zur Übertragung eines definierten Anzugsmomentes.  
**Application:**  
For the transfer of a defined torque.  
**Application:**  
Pour la transmission d'un couple de serrage défini.



10

Bestell-Nr. Order no. Référence	Abmessung Size Dimension	DCF
800.03.10	490EK   KPS 10	28
800.03.16	496EK   KPS 16	40





## Hakenschlüssel für Hochleistungs-Kraftspannfutter | System HKS

Wrenches for High Performance Milling Chuck | HKS-system

Clés à ergot pour Mandrin de serrage à haute performance | Système HKS



**Verwendung:**

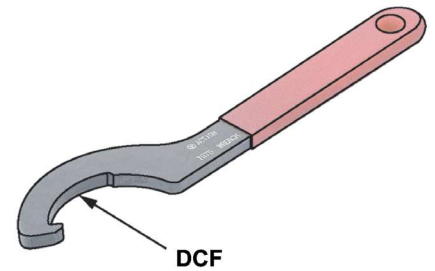
Zum Spannen der HKS Spannfüter.

**Application:**

For clamping the HKS collet chucks.

**Application:**

Pour le serrage des mandrins système HKS.



Bestell-Nr. Order no. Référence	Abmessung Size Dimension	D
64.182.20	HKS 20	50
64.182.32	HKS 25 + HKS 32	60

## Auszieher für Hochleistungs-Kraftspannfutter | System HKS

Extractor for reduction sleeves High Performance Milling Chuck | HKS-system

Extracteur pour douilles de réduction Mandrin de serrage à haute performance | Système HKS

10



**Verwendung:**

Zum Herausziehen der Reduzierungen.

**Application:**

For extracting the reduction sleeves.

**Application:**

Pour extraire les douilles de réduction.

Bestell-Nr. Order no. Référence	Abmessung Size Dimension
64.187.2032	HKS 20   HKS 25   HKS 32

Setting screw for High Performance Milling Chuck | HKS-system

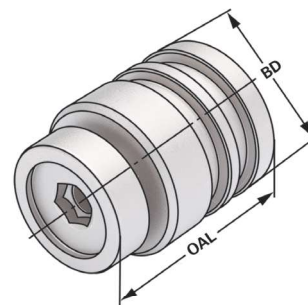
Vis de réglage pour Mandrin de serrage à haute performance | Système HKS



**Verwendung:**  
Zum Einstellen des Werkzeuges bei HKS Spannfutter.

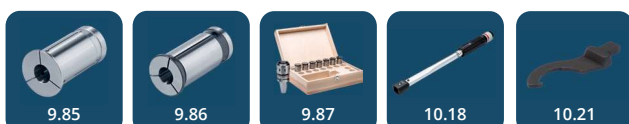
**Application:**  
For setting the tool in the HKS collet chucks.

**Application:**  
Pour régler l'outil dans le mandrin HKS.



Bestell-Nr. Order no. Référence	Abmessung Size Dimension	OAL	BD
HKS20.184*	HKS 20	30	19
HKS25.184*	HKS 25	30	24
HKS32.184*	HKS 32	38	31

\* Nicht mit Reduzierungen einsetzbar  
\* Not applicable with reductions  
\* Pas utilisable avec réductions





# Spannmuttern ISO 10897 (DIN 6388 D) System OZ, kugelgelagerte Ausführung

Clamping nuts ISO 10897 (DIN 6388 D) OZ-system, ball-bearing version

Écrous de serrage ISO 10897 (DIN 6388 D) système OZ, version roulement à billes



### Verwendung:

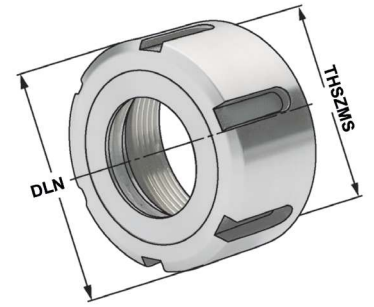
Alle Spannzangen mit Außenform ISO 10897 (DIN 6388 D) können gespannt werden.

### Application:

All collets with outside form ISO 10897 (DIN 6388 D) can be clamped.

### Application:

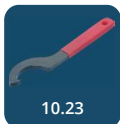
Toutes les pinces avec une forme extérieure suivant ISO 10897 (DIN 6388 D) peuvent être serrées.



ISO 10897

13.04

Bestell-Nr. Order no. Référence	Ausführung Version Type	NORM	DCONWS	DLN	HLN	TQX	THSZMS
112.01.16	415E   OZ 16	ISO 10897	2 - 16	43	24	85	M33 × 1,5
112.01.25	462E   OZ 25	ISO 10897	2 - 25	60	30	140	M48 × 2
112.01.32	467E   OZ 32	ISO 10897	3 - 32	72	34	170	M60 × 2,5



10.23

### Werkzeugparameter nach ISO 13399

Dieser Katalog wurde gemäß ISO 13399 „Werkzeugdatendarstellung und -austausch“ erstellt, um eine einfache Handhabung der Werkzeug- und Produktdaten, auch für Kunden die noch nicht mit KEMMLER Produkten vertraut sind, zu ermöglichen.

### Tool parameters according to ISO 13399

This catalogue has been prepared in accordance with ISO 13399 „Cutting tool data representation and exchange“ to enable easy handling of tool and product data, even for customers who are not yet familiar with KEMMLER products.

### Paramètres de l'outil selon ISO 13399

Ce catalogue a été créé conformément à la norme ISO 13399 „Données d'outils et échange d'outils“ afin de permettre l'utilisation simple des données d'outils et des produits, même pour les clients qui ne connaissent pas encore les produits KEMMLER.

10

ISO 13399	Deutsch	English	Français
BD	Körper-Durchmesser	Body diameter	Diamètre du corps
DCONWS	Spann-Ø, nominal, werkst.seitig	Clamping Ø, nominal, workpc. side	Ø de serrage, nominal, côté pièce à usiner - Plage
DLN	Außendurchmesser Spannmutter	Diameter lock nut	Diamètre extérieur écrou de serrage
HLN	Höhe Spannmutter	Lock nut height	Hauteur de l'écrou de serrage
LB	Grundkörperlänge	Body length	Longueur de corps principal
LF	Funktionslänge	Functional length	Longueur fonctionnelle
LPR	Kraglänge	Protruding length	Longueur du porte-à-faux (saillante)
OAL	Gesamtlänge	Overall length	Longueur totale
THID	Gewindebezeichnung, innen	Thread designation inside	Désignation du filetage intérieur
THSZMS	Aufnahmegewindenengröße, masch.seitig	Connection thread nominal size	Dimension nominale du filetage, côté machine
TQX	Drehmoment, max.	Torque maximum	Couple de serrage max.



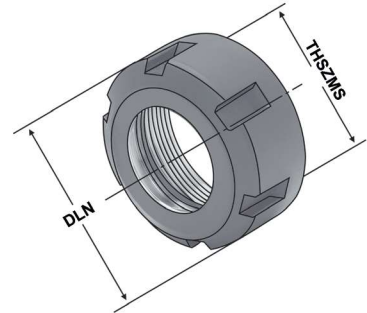
Clamping nuts ISO 15488 (DIN 6499) ER-system, standard type with eccentric ring, balanced  
 Ecrous de serrage ISO 15488 (DIN 6499) système ER, version standard avec bague excentrique, équilibrés



**Verwendung:**  
 Alle Spannzangen mit Außenform ISO 15488 (DIN 6499) können gespannt werden.

**Application:**  
 All collets with outside form ISO 15488 (DIN 6499) can be clamped.

**Application:**  
 Toutes les pinces avec une forme extérieure suivant ISO 15488 (DIN 6499) peuvent être serrées.



ISO 15488

13.04

Bestell-Nr. Order no. Référence	Ausführung Version Type	NORM	DCONWS	DLN	HLN	TQX	THSZMS
110.02.10	426E   ER 16	ISO 15488	1 - 10	32	17,5	50	M22 × 1,5
110.02.13	428E   ER 20	ISO 15488	2 - 13	35	19,0	75	M25 × 1,5
110.02.16	430E   ER 25	ISO 15488	2 - 16	42	20,0	85	M32 × 1,5
110.02.20	470E   ER 32	ISO 15488	2 - 20	50	22,5	105	M40 × 1,5
110.02.26	472E   ER 40	ISO 15488	3 - 26	63	25,5	150	M50 × 1,5



Spannmuttern ISO 15488 (DIN 6499) System ER, Sechskantmutter

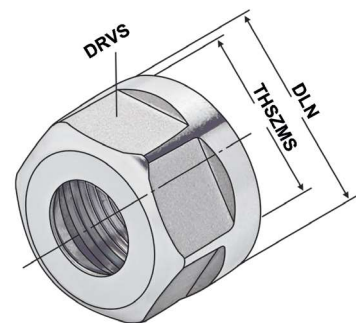
Clamping nuts ISO 15488 (DIN 6499) ER-system, Hexagonal clamping nut  
 Ecrous de serrage ISO 15488 (DIN 6499) système ER, Écrou hexagonal



**Verwendung:**  
 Alle Spannzangen mit Außenform ISO 15488 (DIN 6499) können gespannt werden.

**Application:**  
 All collets with outside form ISO 15488 (DIN 6499) can be clamped.

**Application:**  
 Toutes les pinces avec une forme extérieure suivant ISO 15488 (DIN 6499) peuvent être serrées.



10

ISO 15488

Bestell-Nr. Order no. Référence	Ausführung Version Type	NORM	DCONWS	DRVS	DLN	HLN	TQX	THSZMS
110.02.07.6	4008E   ER 11	ISO 15488	1 - 7	17	19	11,3	30	M14 × 0,75
110.02.10.6	426E   ER 16	ISO 15488	1 - 10	25	28	18,5	40	M22 × 1,5
110.02.13.6	428E   ER 20	ISO 15488	2 - 13	30	34	20,0	60	M25 × 1,5
110.02.16.6	430E   ER 25	ISO 15488	2 - 16	38	42	23,0	60	M32 × 1,5



# K Spannmuttern ISO 15488 (DIN 6499) System ER - Mini

## Standardausführung mit Exzentering, gewuchtet

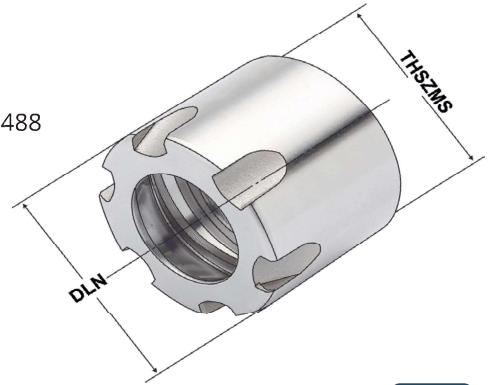
Clamping nuts ISO 15488 (DIN 6499) ER-system - Mini, standard type with eccentric ring, balanced  
 Ecrous de serrage ISO 15488 (DIN 6499) système ER - Mini, version standard avec bague excentrique, équilibrés



**Verwendung:**  
 Alle Spannzangen mit Außenform ISO 15488 (DIN 6499) können gespannt werden.

**Application:**  
 All collets with outside form ISO 15488 (DIN 6499) can be clamped.

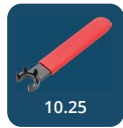
**Application:**  
 Toutes les pinces avec une forme extérieure suivant ISO 15488 (DIN 6499) peuvent être serrées.



ISO 15488

13.04

Bestell-Nr. Order no. Référence	Ausführung Version Type	NORM	DCONWS	DLN	HLN	TQX	THSZMS
110.02.05.3	4004E   ER 8	ISO 15488	1 - 5	12	10,8	4	M10 × 0,75
110.02.07.3	4008E   ER 11	ISO 15488	1 - 7	16	11,3	20	M13 × 0,75
110.02.10.3	426E   ER 16	ISO 15488	1 - 10	22	18,0	30	M19 × 1
110.02.13.3	428E   ER 20	ISO 15488	2 - 13	28	19,0	40	M24 × 1
110.02.16.3	430E   ER 25	ISO 15488	2 - 16	35	20,0	60	M30 × 1



## Spannmuttern ISO 15488 (DIN 6499) System ER, gleitgelagerte Ausführung

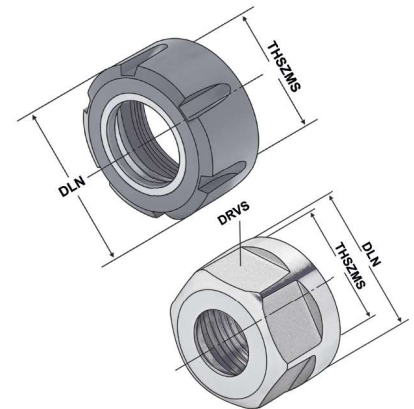
Clamping nuts ISO 15488 (DIN 6499) ER-system, sleeve-bearing version  
 Ecrous de serrage à palier lisse pour pinces ISO 15488 (DIN 6499) système ER



**Verwendung:**  
 Alle Spannzangen mit Außenform ISO 15488 (DIN 6499) können gespannt werden.

**Application:**  
 All collets with outside form ISO 15488 (DIN 6499) can be clamped.

**Application:**  
 Toutes les pinces avec une forme extérieure suivant ISO 15488 (DIN 6499) peuvent être serrées.



10

ISO 15488

Bestell-Nr. Order no. Référence	Ausführung Version Type	NORM	DCONWS	DRVS	DLN	HLN	TQX	THSZMS
112.02.10*	426E   ER 16	ISO 15488	1 - 10	25	28	20,3	40	M22 × 1,5
112.02.13	428E   ER 20	ISO 15488	2 - 13		35	21,8	75	M25 × 1,5
112.02.16	430E   ER 25	ISO 15488	2 - 16		42	22,4	85	M32 × 1,5
112.02.20	470E   ER 32	ISO 15488	2 - 20		50	25,0	105	M40 × 1,5
112.02.26	472E   ER 40	ISO 15488	3 - 26		63	28,3	150	M50 × 1,5

\* Sechskantmutter  
 \* Hexagonal clamping nut  
 \* Écrou hexagonal

für Präzisions-Spannzangenfutter ER

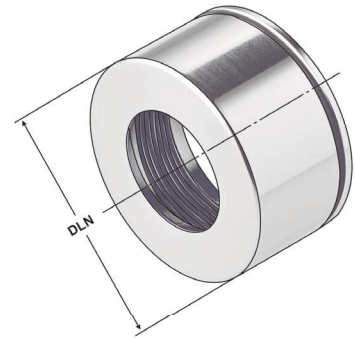
Clamping nuts ER32 | 2-20 | balanced ISO 15488 for precision collet chuck  
 EREcrous de serrage à paE-crous de serrage ER32 | 2-20 | équilibré ISO 15488 pour mandrin à pinces ER de précision



**Verwendung:**  
 Alle Spannzangen mit Außenform ISO 15488 (DIN 6499) können gespannt werden.

**Application:**  
 All collets with outside form ISO 15488 (DIN 6499) can be clamped.

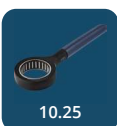
**Application:**  
 Toutes les pinces avec une forme extérieure suivant ISO 15488 (DIN 6499) peuvent être serrées.



ISO  
15488

13.04

Bestell-Nr. Order no. Référence	Ausführung Version Type	NORM	DCONWS	DLN	HLN	TQX	THSZMS
110.P2.20	470 E   ER 32	~ ISO 15488	2 - 20	28	27	170	M40 × 1,5





# Spannmuttern ISO 10897 (DIN 6388 D) System OZ, für Dichtscheiben

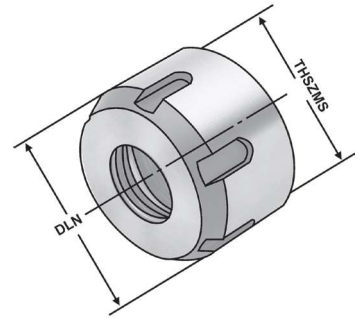
Clamping nuts ISO 10897 (DIN 6388 D) OZ-system, for sealing discs  
Ecrous de serrage ISO 10897 (DIN 6388 D) système OZ, pour joints



**Verwendung:**  
Zur Abdichtung von Werkzeugen mit  
Innenkühlung in Spannfutter DIN 6391,  
System OZ.

**Application:**  
For sealing tools with internal cooling  
in collet chucks DIN 6391, OZ-system.

**Application:**  
Pour assurer l'étanchéité en cas  
d'utilisation d'outils avec lubrification  
interne dans mandrins à pinces DIN6391,  
système OZ.



ISO  
10897

13.04

Bestell-Nr. Order no. Référence	Ausführung Version Type	NORM	DCONWS	DLN	HLN	TQX	THSZMS
113.01.16	415E   OZ 16	ISO 10897	2 - 16	43	31,5	85	M33 × 1,5
113.01.25	462E   OZ 25	ISO 10897	2 - 25	60	30,0	140	M48 × 2
113.01.32	467E   OZ 32	ISO 10897	3 - 32	72	33,5	170	M60 × 2,5

**Hinweis:** Dichtscheiben sind getrennt zu bestellen.  
**Note:** Sealing discs be ordered separately.  
**Observation:** Joints doivent être commandés séparément.

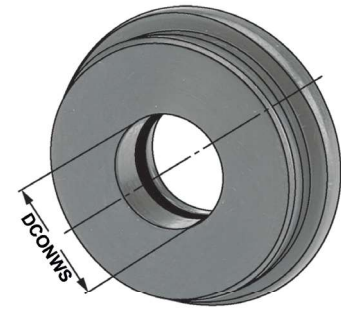
10



Sealing discs for clamping nuts OZ-system  
 Joints pour écrous de serrage système OZ



**Verwendung:**  
 Zur Abdichtung von Werkzeugen mit  
 Innenkühlung.  
**Application:**  
 For sealing tools with internal cooling.  
**Application:**  
 Pour assurer l'étanchéité en cas  
 d'utilisation d'outils avec lubrification  
 interne.



ISO  
10897

13.04

Bestell-Nr. Order no. Référence	Typ	DCONWS
01.16.xxx	415E   OZ 16	2 - 16
01.25.xxx	462E   OZ 25	2 - 25
01.32.xxx	467E   OZ 32	3 - 32

d\* Ø des Werkzeugs  
 Spannüberbrückung 0,5 mm (+0,1/-0,4)  
 d\* Ø of the tool  
 Clamping range 0.5 mm (+0.1/-0.4)  
 d\* Ø d'outil  
 Plage de serrage de 0,5 mm (+0,1/-0,4)

**Hinweis:** Dicht bis 80 bar Druck  
**Note:** Sealing capacity up to 80 bar  
**Observation:** Étanche jusqu'à la pression de 80 bar





## Spannmuttern ISO 15488 (DIN 6499) System ER, für Dichtscheiben

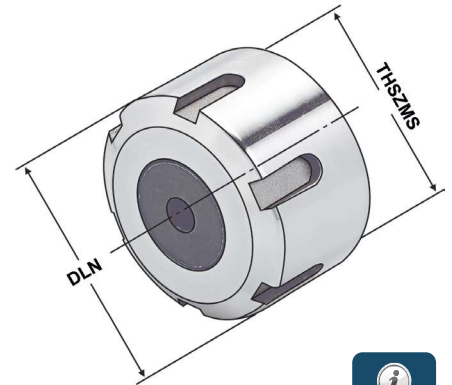
Clamping nuts ISO 15488 (DIN 6499) ER-system, for sealing discs  
Ecrous de serrage ISO 15488 (DIN 6499) système ER, pour joints



**Verwendung:**  
Zur Abdichtung von Werkzeugen mit Innenkühlung in Spannfutter, System ER.

**Application:**  
For sealing tools with internal cooling in collet chucks, ER-system.

**Application:**  
Pour assurer l'étanchéité en cas d'utilisation d'outils avec lubrification interne dans mandrins à pinces, système ER.



ISO  
15488

13.04

Bestell-Nr. Order no. Référence	Ausführung Version Type	NORM	DCONWS	DLN	HLN	TQX	THSZMS
113.02.13	428E   ER 20	ISO 15488	2 - 13	35	26,5	75	M25 × 1,5
113.02.16	430E   ER 25	ISO 15488	2 - 16	42	27,5	85	M32 × 1,5
113.02.20	470E   ER 32	ISO 15488	2 - 20	50	30,5	105	M40 × 1,5
113.02.26	472E   ER 40	ISO 15488	3 - 26	63	34,0	150	M50 × 1,5

**Hinweis:** Dichtscheiben sind getrennt zu bestellen.  
**Note:** Sealing discs be ordered separately.  
**Observation:** Joints doivent être commandés séparément.

## Spannmuttern ISO 15488 (DIN 6499) System ER - Sechskantmutter, für Dichtscheiben

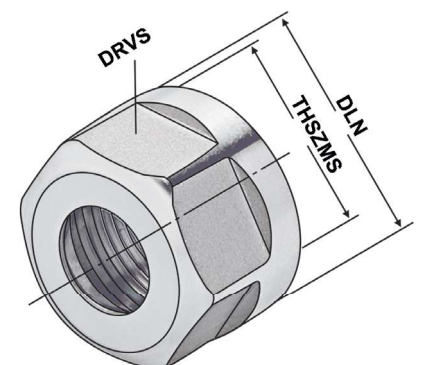
Clamping nuts ISO 15488 (DIN 6499) ER-system - Hexagonal clamping nut, for sealing discs  
Ecrous de serrage ISO 15488 (DIN 6499) système ER - Écrou hexagonal, pour joints



**Verwendung:**  
Zur Abdichtung von Werkzeugen mit Innenkühlung in Spannfutter, System ER.

**Application:**  
For sealing tools with internal cooling in collet chucks, ER-system.

**Application:**  
Pour assurer l'étanchéité en cas d'utilisation d'outils avec lubrification interne dans mandrins à pinces, système ER.



10

ISO  
15488

Bestell-Nr. Order no. Référence	Ausführung Version Type	NORM	DCONWS	DRVS	DLN	HLN	TQX	THSZMS
113.02.10	426E   ER 16	ISO 15488	1 - 10	25	28	25	40	M22 × 1,5

**Hinweis:** Dichtscheiben sind getrennt zu bestellen.  
**Note:** Sealing discs be ordered separately.  
**Observation:** Joints doivent être commandés séparément.

## Spannmuttern ISO 15488 (DIN 6499) System ER Mini, für Dichtscheiben



Clamping nuts ISO 15488 (DIN 6499) ER-system Mini, for sealing discs  
Ecrrous de serrage ISO 15488 (DIN 6499) système ER Mini, pour joints

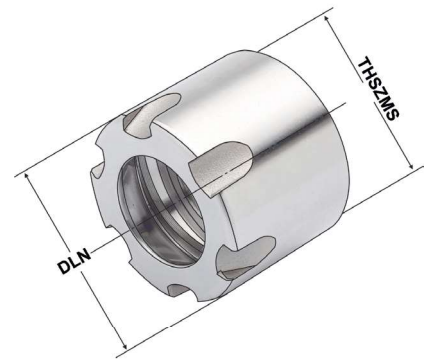
Minimutter  
Mini nut  
Ecrrous mini



**Verwendung:**  
Zur Abdichtung von Werkzeugen mit Innenkühlung in Spannfutter, System ER.

**Application:**  
For sealing tools with internal cooling in collet chucks, ER-system.

**Application:**  
Pour assurer l'étanchéité en cas d'utilisation d'outils avec lubrification interne dans mandrins à pinces, système ER.



Bestell-Nr. Order no. Référence	Ausführung Version Type	NORM	DCONWS	DLN	HLN	TQX	THSZMS
113.02.10M	426E   ER 16	ISO 15488	1 - 10	22	24,4	30	M19 × 1

**Hinweis:** Dichtscheiben sind getrennt zu bestellen.  
**Note:** Sealing discs be ordered separately.  
**Observation:** Joints doivent être commandés séparément.

## Spannmuttern ISO 15488 (DIN 6499) System ER, mit Spritzdüsen, für Dichtscheiben

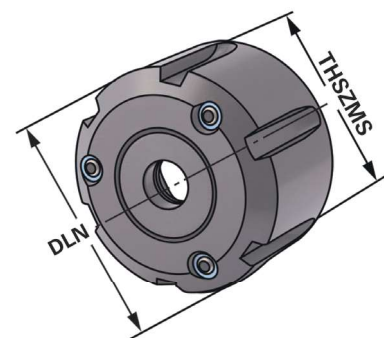
Clamping nuts ISO 15488 (DIN 6499) ER-system, with spray nozzles, for sealing discs  
Ecrrous de serrage ISO 15488 (DIN 6499) système ER, avec gicleurs, pour joints



**Verwendung:**  
Zur Abdichtung von Werkzeugen mit Innenkühlung in Spannfutter, System ER mit Spritzdüsen.

**Application:**  
For sealing tools with internal cooling in collet chucks, ER-system with spray nozzles.

**Application:**  
Pour assurer l'étanchéité en cas d'utilisation d'outils avec lubrification interne dans mandrins à pinces, système ER avec buses d'injection.



10

ISO  
15488

Bestell-Nr. Order no. Référence	Ausführung Version Type	NORM	DCONWS	DLN	HLN	TQX	THSZMS
114.02.10	426E   ER 16	ISO 15488	1 - 10	28	25	40	M22 × 1,5
114.02.16	430E   ER 25	ISO 15488	2 - 16	42	27,5	85	M32 × 1,5
114.02.20	470E   ER 32	ISO 15488	2 - 20	50	30,5	105	M40 × 1,5
114.02.26	472E   ER 40	ISO 15488	3 - 26	63	34,0	150	M50 × 1,5

**Hinweis:** Dichtscheiben sind getrennt zu bestellen.  
**Note:** Sealing discs be ordered separately.  
**Observation:** Joints doivent être commandés séparément.

# K Dichtscheiben für Spannmuttern System ER

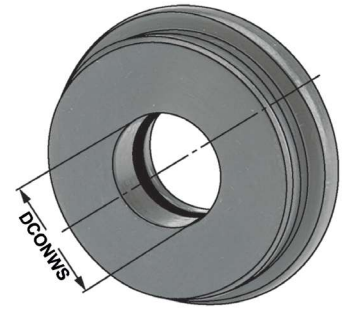
Sealing discs for clamping nuts ER-system  
 Joints pour écrous de serrage système ER



**Verwendung:**  
 Zur Abdichtung von Werkzeugen mit  
 Innenkühlung.

**Application:**  
 For sealing tools with internal cooling.

**Application:**  
 Pour assurer l'étanchéité en cas  
 d'utilisation d'outils avec lubrification  
 interne.



ISO  
15488

13.04

Bestell-Nr. Order no. Référence	Typ	DCONWS
02.10M.xxx	426E   ER 16   Mini	1,0 – 10,0
02.10.xxx	426E   ER 16	1,0 – 10,0
02.13.xxx	428E   ER 20	3,0 – 13,0
02.16.xxx	430E   ER 25	1,0 – 16,0
02.20.xxx	470E   ER 32	1,0 – 20,0
02.26.xxx	472E   ER 40	2,0 – 26,0

d\* Ø des Werkzeugs  
 Spannüberbrückung 0,5 mm (+0,1/-0,4)

d\* Ø of the tool  
 Clamping range 0.5 mm (+0.1/-0.4)

d\* Ø d'outil  
 Plage de serrage de 0,5 mm (+0,1/-0,4)

**Hinweis:** Dicht bis 80 bar Druck  
**Note:** Sealing capacity up to 80 bar  
**Observation:** Étanche jusqu'à la pression de 80 bar

10



10.16





Technische Datenblätter, STEP/STL Modelle für die Simulation der NC-Programme und DXF-Zeichnungen zur Erstellung des Einrichteblattes stehen Online zur Verfügung.

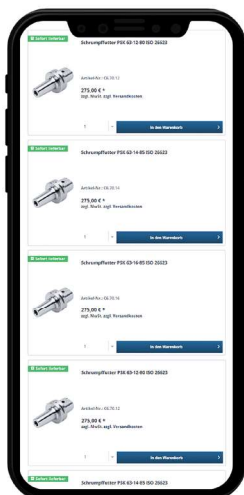
*Technical data sheets, STEP/STL models for the simulation of NC programs and DXF drawings to create the tooling sheet are online available.*

Fiches techniques, STEP/STL modèles techniques pour la simulation de programmes CN et dessins DXF pour créer la feuille d'installation sont disponible online.

Sie können unsere Kataloge entweder direkt im Browser betrachten oder sie auf Ihren PC, Smartphone oder Tablet herunterladen (PDF-Reader notwendig).

*You can view our catalogues either directly in the browser or download to your PC, smartphone or tablet (PDF reader required).*

Vous pouvez consulter nos catalogues directement dans le navigateur ou télécharger sur votre PC, smartphone ou tablet (lecteur PDF requis).



Auf unserer Internetseite können Sie auch die Lagerverfügbarkeit prüfen - auch auf Mobilgeräten.

*On our website you can also check the stock availability - also on mobile devices.*

Vous pouvez également vérifier la disponibilité de nos produits sur le site Internet - ainsi que sur vos appareils

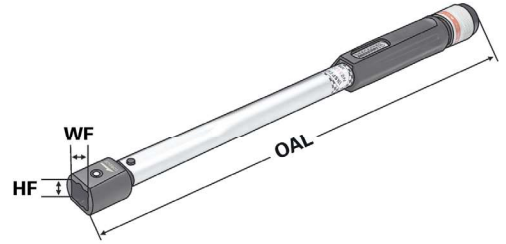


# Drehmomentschlüssel

Universal Torque Wrenches  
Clés dynamométriques



**Verwendung:**  
Zur Übertragung eines definierten Anzugsmomentes.  
**Application:**  
*For the transfer of a defined torque.*  
**Application:**  
Pour la transmission d'un couple de serrage défini.



Bestell-Nr. Order no. Référence	Drehmoment Torque Couple	OAL	WF	HF
800.010	20 – 100 Nm	430	18	14
800.030	60 – 300 Nm	580	18	14

## Maul-Einsteckwerkzeug für Spannmutter System ER, mit Sechskant

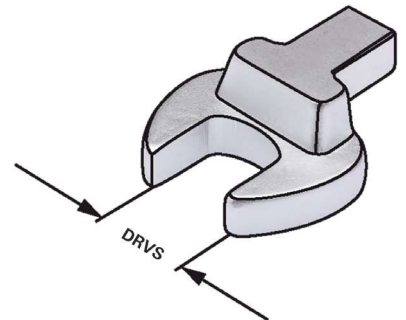
Open jaw plug-in head for clamping nuts ER-system, with hexagon

Embout à fourche pour clés dynamométriques pour écrous de serrage système ER, avec hexagone

10



**Verwendung:**  
Zur Übertragung eines definierten Anzugsmomentes.  
**Application:**  
*For the transfer of a defined torque.*  
**Application:**  
Pour la transmission d'un couple de serrage défini.



ISO  
15488

Bestell-Nr. Order no. Référence	Ausführung Version Type	DRVS	WF	HF
800.02.10	426E   ER 16	25	18	14
800.02.10.2	426E   ER 16	27	18	14
800.02.13.1	428E   ER 20	30	18	14

## Einsteckwerkzeug für Spannmuttern System OZ



### Plug-in head for clamping nuts OZ-system

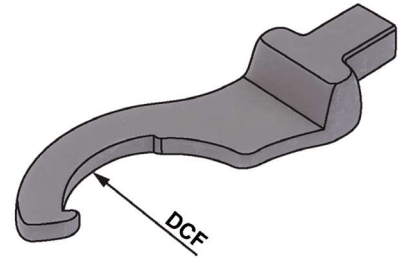
Embout pour clés dynamométriques pour écrous de serrage système OZ



**Verwendung:**  
Zur Übertragung eines definierten Anzugsmomentes.

**Application:**  
For the transfer of a defined torque.

**Application:**  
Pour la transmission d'un couple de serrage défini.



ISO  
10897

Bestell-Nr. Order no. Référence	Ausführung Version Type	DCF	WF	HF
800.01.16	415E   OZ 16	40	18	14
800.01.25	462E   OZ 25	58	18	14
800.01.32	467E   OZ 32	68	18	14

## Einsteckwerkzeug für Spannmuttern System ER

### Plug-in head for clamping nuts ER-system

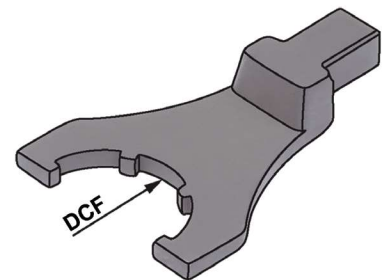
Embout pour clés dynamométriques pour écrous de serrage système ER



**Verwendung:**  
Zur Übertragung eines definierten Anzugsmomentes.

**Application:**  
For the transfer of a defined torque.

**Application:**  
Pour la transmission d'un couple de serrage défini.



10

ISO  
15488

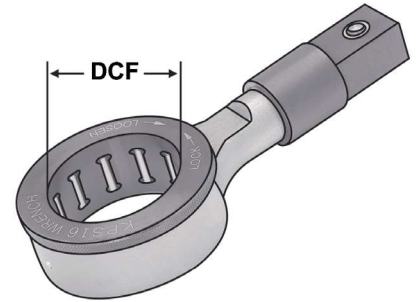
Bestell-Nr. Order no. Référence	Ausführung Version Type	DCF	WF	HF
800.02.10.1	426E   ER 16	32	18	14
800.02.13	428E   ER 20	35	18	14
800.02.16	430E   ER 25	42	18	14
800.02.20	470E   ER 32	50	18	14
800.02.26	472E   ER 40	63	18	14

## K Rollenschlüssel-Einsteckwerkzeug für System KPS

*Roller Bearing plug-in head for KPS-system*  
 Embout pour clés à rouleaux pour système KPS



**Verwendung:**  
 Zur Übertragung eines definierten Anzugsmomentes.  
**Application:**  
 For the transfer of a defined torque.  
**Application:**  
 Pour la transmission d'un couple de serrage défini.



KPS

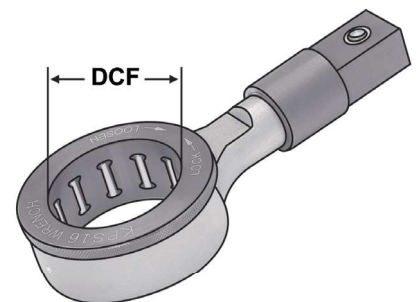
Bestell-Nr. Order no. Référence	Ausführung Version Type	DCF	WF	HF
800.03.10	490EK   KPS 10	28	18	14
800.03.16	496EK   KPS 16	40	18	14

## Rollenschlüssel-Einsteckwerkzeug für Präzisions-Spannzangenfutter System ER

*Roller Bearing plug-in head for precision collet chucks ER-system*  
 Embout pour clés à rouleaux pour mandrins à pinces de précision système ER



**Verwendung:**  
 Zur Übertragung eines definierten Anzugsmomentes.  
**Application:**  
 For the transfer of a defined torque.  
**Application:**  
 Pour la transmission d'un couple de serrage défini.



10

Bestell-Nr. Order no. Référence	Ausführung Version Type	DCF	WF	HF
800.P2.20	470E   ER 32	50	18	14



10.18

## Plug-in head for system HKS

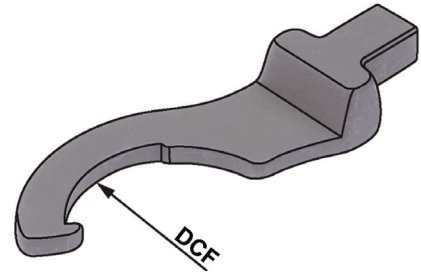
Embout pour clés dynamométriques pour système HKS



**Verwendung:**  
Zur Übertragung eines definierten Anzugsmomentes.

**Application:**  
*For the transfer of a defined torque.*

**Application:**  
Pour la transmission d'un couple de serrage défini.



HKS

Bestell-Nr. Order no. Référence	Ausführung Version Type	DCF	WF	HF
800.64.20	HKS 20	50	18	14
800.64.32	HKS 25 + HKS 32	60	18	14

## Maul-Einsteckwerkzeug für Anzugsbolzen

### Open jaw plug-in head for Pull studs

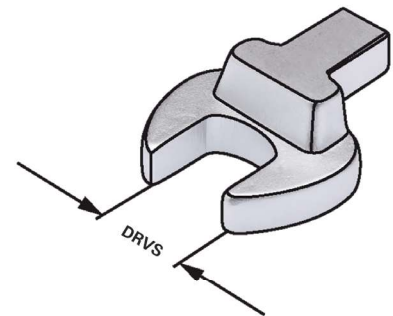
Embout à fourche pour tirettes



**Verwendung:**  
Zur Übertragung eines definierten Anzugsmomentes.

**Application:**  
*For the transfer of a defined torque.*

**Application:**  
Pour la transmission d'un couple de serrage défini.



10

Bestell-Nr. Order no. Référence	Ausführung Version Type	DRVS	WF	HF
800.20.13	BT 30	13	18	14
800.20.14	SK 30	14	18	14
800.20.19	SK / BT 40	19	18	14
800.20.30	SK / BT 50	30	18	14

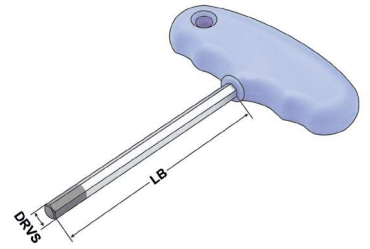


# K Sechskantschlüssel

Hexagonal wrench  
Clés hexagonale



**Verwendung:**  
Für CNC Bohrfutter und Hydrodehnspannfutter.  
**Application:**  
For CNC drill chucks and hydraulic chucks.  
**Application:**  
Pour Mandrin de perçage CNC et mandrin expansibles hydrauliques.



Bestell-Nr. Order no. Référence	Abmessung Size Dimension	DRVS	LB
T-4-100	4-100	4	100
T-5-100	5-100	5	100
T-6-100	6-100	6	100

## Hakenschlüssel DIN 1810 A für Spannmuttern System OZ

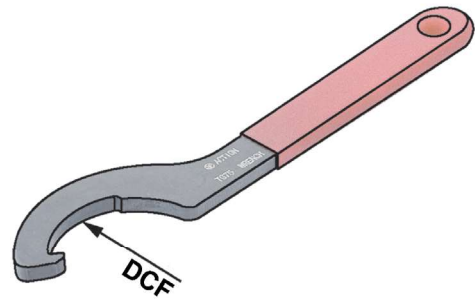


Wrenches DIN 1810 A for clamping nuts OZ-system

Clés à ergot DIN 1810 A pour écrous de serrage système OZ



**Verwendung:**  
Für Spannmuttern System OZ.  
**Application:**  
For clamping nuts OZ-system.  
**Application:**  
Pour écrous de serrage système OZ.



ISO  
10897

DIN  
1810 A

Bestell-Nr. Order no. Référence	Ausführung Version Type	DCF
01.16	415E   OZ 16	40
01.25	462E   OZ 25	58
01.32	467E   OZ 32	68

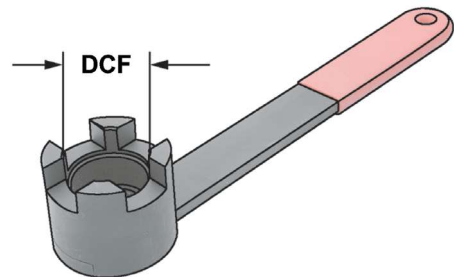
## Spannschlüssel DIN 6368 für Aufsteckdorne

Wrenches DIN 6368 for shell arbors

Clés de serrage DIN 6368 pour broches creuses



**Verwendung:**  
Für Fräseranzugsschraube DIN 6367.  
**Application:**  
For retaining screw DIN 6367.  
**Application:**  
Pour vis de fixation DIN 6367.



10

DIN  
6368

DIN  
6367

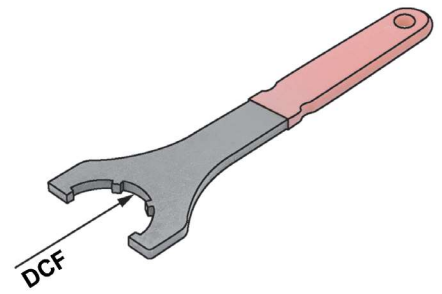
Bestell-Nr. Order no. Référence	DCF
10.16	16   M8
10.22	22   M10
10.27	27   M12
10.32	32   M16
10.40	40   M20
10.50	50   M24
10.60	60   M30

## K Spanschlüssel für Spannmuttern System ER

Wrenches for clamping nuts ER-system  
Clés de serrage pour écrous de serrage système ER



**Verwendung:**  
Für Spannmuttern System ER.  
**Application:**  
For clamping nuts ER-system.  
**Application:**  
Pour écrous de serrage système ER.



ISO  
15488

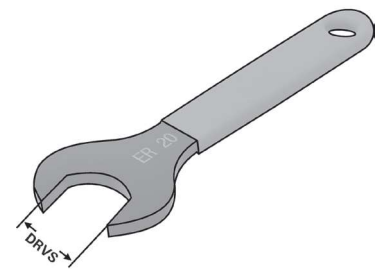
Bestell-Nr. Order no. Référence	Ausführung Version Type	DCF
02.10.1	426E   ER 16	32
02.13	428E   ER 20	35
02.16	430E   ER 25	42
02.20	470E   ER 32	50
02.26	472E   ER 40	63

## Spanschlüssel für Spannmuttern System ER

Wrenches for clamping nuts ER-system  
Clés de serrage pour écrous de serrage système ER



**Verwendung:**  
Für Spannmuttern System ER.  
**Application:**  
For clamping nuts ER-system.  
**Application:**  
Pour écrous de serrage système ER.



10

ISO  
15488

Bestell-Nr. Order no. Référence	Ausführung Version Type	DRVS
02.07	4008E   ER 11	17
02.10	426E   ER 16	25
02.10.2	426E   ER 16	27
02.13.1	428E   ER 20	30
02.16.1	430E   ER 25	42

Für Sechskantmutter  
For hexagonal clamping nut  
Pour écrou hexagonal



## Spannschlüssel für Spannmutter System ER - Mini

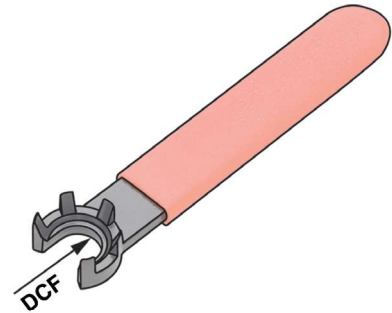


Wrenches for clamping nuts ER-system - Mini

Clés de serrage pour écrous de serrage système ER - Mini



**Verwendung:**  
Für Mini-Spannmutter System ER.  
**Application:**  
For mini clamping nuts ER-system.  
**Application:**  
Pour écrous de serrage mini système ER.



ISO  
15488

Bestell-Nr. Order no. Référence	Ausführung Version Type	DCF
02.07.3	4008E   ER 11	16
02.10.3	426E   ER 16	22
02.13.3	428E   ER 20	28
02.16.3	430E   ER 25	37

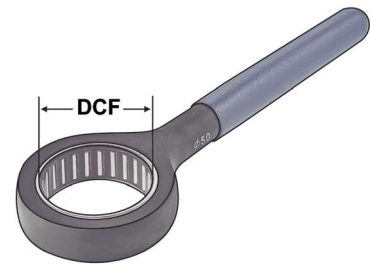
## Spannschlüssel für Präzisions-Spannzangenfutter System ER

Wrenches for precision collet chucks

Clés de serrage pour mandrins à pinces de précision système ER



**Verwendung:**  
Für Spannmutter System ER.  
**Application:**  
For clamping nuts ER-system.  
**Application:**  
Pour écrous de serrage système ER.



10

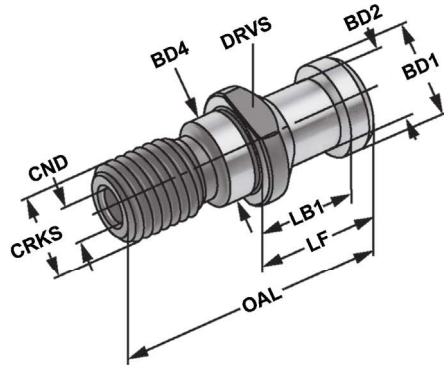
Bestell-Nr. Order no. Référence	Ausführung Version Type	DCF
02.P2.20	470E   ER 32	50



# Anzugsbolzen ISO 7388-3 | Schaftform AD

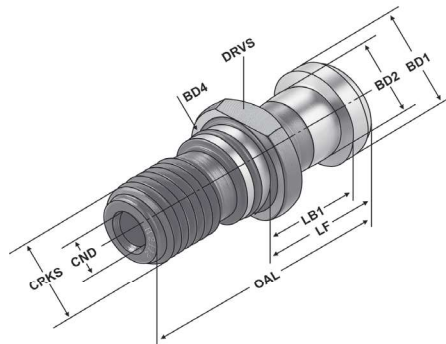
## mit zentrischer innerer Kühlmittel-Zufuhr | ehemals DIN 69872 A

Pull studs ISO 7388-3 | shank form AD | Centric inner cooling supply | formerly DIN 69872 A  
Tirettes ISO 7388-3 | forme AD | avec arrosage interne centré | l'ancien DIN 69872 A



Bestell-Nr. Order no. Référence	CRKS	OAL	LF	LB1	BD1	BD2	BD4	CND	BHTA	DRVS
302.20.12	M12	44	24	19	13	9	13	3,0	15°	14
402.20.16	M16	54	26	20	19	14	17	7,0	15°	19
502.20.24	M24	74	34	25	28	21	25	11,5	15°	30

**Form AD | mit Durchgangsbohrung | ohne O-Ring | ehemals DIN 69872 A**  
Form AD | with drill through | without O-ring | formerly DIN 69872 A  
Forme AD | percée | sans joint torique | l'ancien DIN 69872 A



10

Bestell-Nr. Order no. Référence	CRKS	OAL	LF	LB1	BD1	BD2	BD4	CND	BHTA	DRVS
402.20.16.0	M16	54	26	20	19	14	17	7,0	15°	19
502.20.24.0	M24	74	34	25	28	21	25	11,5	15°	30

**Form AD | mit Durchgangsbohrung | inkl. O-Ring | ehemals DIN 69872 A**  
Form AD | with drill through | incl. O-ring | formerly DIN 69872 A  
Forme AD | percée | avec joint torique | l'ancien DIN 69872 A

**Verwendung:**  
Für Werkzeuge mit Steilkegelschaft ISO 7388-1 (ehemals DIN 69871)

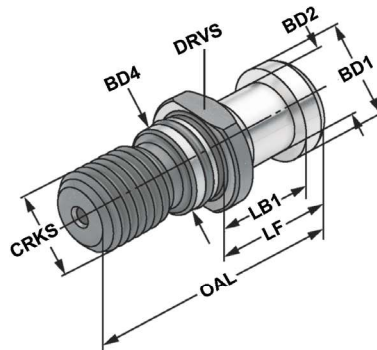
**Application:**  
For tools with taper shanks ISO 7388-1 (formerly DIN 69871)

**Utilisation:**  
Pour les outils avec queue conique ISO 7388-1 (l'ancien DIN 69871)



10.26

Pull studs ISO 7388-3 | shank form AF | Without cooling lubricant supply | formerly DIN 69872 B  
Tirettes ISO 7388-3 | forme AF | sans arrosage | l'ancien DIN 69872 A



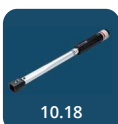
Bestell-Nr. Order no. Référence	CRKS	OAL	LF	LB1	BD1	BD2	BD4	CND	BHTA	DRVS
403.20.16	M16	54	26	20	19	14	17	-	15°	19
503.20.24	M24	74	34	25	28	21	25	-	15°	30

**Form AF | ohne Durchgangsbohrung | inkl. O-Ring | ehemals DIN 69872 B / DIN 69872 Form B**  
Form AF | sealed | incl. O-ring | formerly DIN 69872 B / DIN 69872 Form B  
Forme AF | étanche | avec joint torique | l'ancien DIN 69872 B / DIN 69872 Form B

**Verwendung:**  
Für Werkzeuge mit Steilkegelschaft ISO 7388-1 (ehemals DIN 69871)

**Application:**  
For tools with taper shanks ISO 7388-1 (formerly DIN 69871)

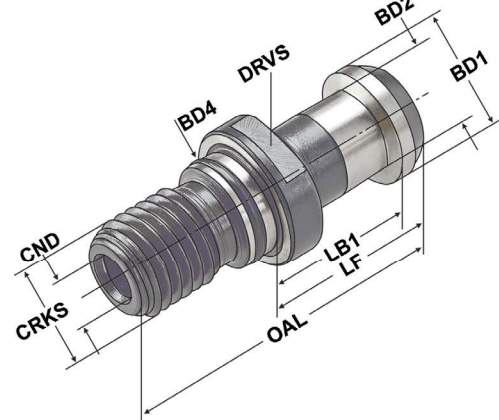
**Utilisation:**  
Pour les outils avec queue conique ISO 7388-1 (l'ancien DIN 69871)





# Anzugsbolzen ähnlich ISO 7388-3 | Schaftform AD | um 3 mm verlängert mit zentrischer innerer Kühlmittel-Zufuhr | ehemals DIN 69872 A

Pull studs ISO 7388-3 | shank form AD | Centric inner cooling supply | lengthened by 3 mm  
Tirettes ISO 7388-3 | forme AD | avec arrosage interne centré | allongée par 3 mm



Bestell-Nr. Order no. Référence	CRKS	OAL	LF	LB1	BD1	BD2	BD4	CND	BHTA	DRVS	
402.20.16.21	M16	54	29	23	19	14	17	7,0	15°	19	
402.20.16.24	M16	54	29	23	19	14	17	4,0	15°	19	Okuma

**Form AD | mit Durchgangsbohrung | inkl. O-Ring**  
Form AD | with drill through | incl. O-ring  
Forme AD | percée | avec joint torique

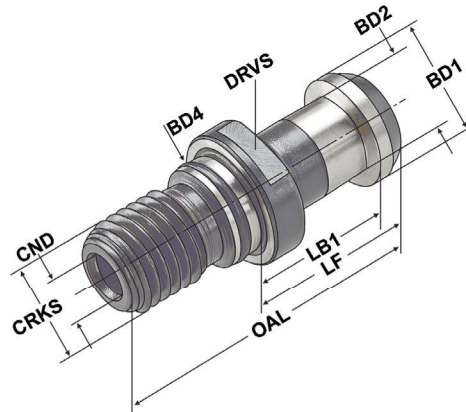
**Verwendung:**  
Für Werkzeuge mit Steilkegelschaft ISO 7388-1 (ehemals DIN 69871)  
Art.Nr. 402.20.16.24 passend für „OKUMA“ und „MAKINO“ Werkzeugmaschinen

**Application:**  
For tools with taper shanks ISO 7388-1 (formerly DIN 69871)  
Suitable for „OKUMA“ and „MAKINO“ machine tools

**Utilisation:**  
Pour les outils avec queue conique ISO 7388-1 (l'ancien DIN 69871)  
Convient aux machines-outils „OKUMA“ et „MAKINO“



Pull studs Typ „Mori Seiki“ | shank form AD | Centric inner cooling supply | with O-Ring in the hole  
 Tirettes type „Mori Seiki“ | forme AD | avec arrosage interne centré | avec joint torique dans l'alésage



Bestell-Nr. Order no. Référence	CRKS	OAL	LF	LB1	BD1	BD2	BD4	CND	BHTA	DRVS
402.20.16.25	M16	54	29	23	19	14	17	7,0	15°	19
402.20.16.26	M16	54	26	20	19	14	17	7,0	15°	19

**Form AD | mit Durchgangsbohrung | inkl. O-Ring | zzgl. O-Ring in der Bohrung**  
 Form AD | with drill through | incl. O-ring | plus O-ring in the bore  
 Forme AD | percée | avec joint torique | plus joint torique dans l'alésage

**Verwendung:**  
 Für Werkzeuge mit Steilkegelschaft ISO 7388-1 (ehemals DIN 69871)  
 Für Werkzeuge mit Steilkegelschaft ISO 7388-2 (ehemals JIS B 6339 MAS-BT)  
 Passend für „Mori Seiki“ Werkzeugmaschinen

**Application:**  
 For tools with taper shanks ISO 7388-1 (formerly DIN 69871)  
 For tools with taper shanks ISO 7388-2 (formerly JIS B 6339 MAS-BT)  
 Suitable for „Mori Seiki“ machine tools

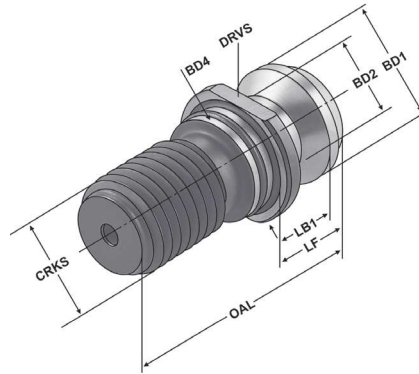
**Utilisation:**  
 Pour les outils avec queue conique ISO 7388-1 (l'ancien DIN 69871)  
 Pour les outils avec queue conique ISO 7388-2 (l'ancien JIS B 6339 MAS-BT)  
 Convient aux machines-outils „Mori Seiki“



# K Anzugsbolzen ISO 7388-3 | Schaftform UF

## ohne Kühlmittel-Zufuhr | ehemals ISO 7388

Pull studs ISO 7388-3 | shank form UF | without cooling lubricant supply | formerly ISO 7388  
 Tirettes ISO 7388-3 | forme UF | sans arrosage | l'ancien ISO 7388



Bestell-Nr. Order no. Référence	CRKS	OAL	LF	LB1	BD1	BD2	BD4	CND	BHTA	DRVS
404.20.16.30	M16	44,5	16,40	11,15	18,95	12,95	17	-	45°	19
504.20.24.30.0	M24	65,5	25,55	17,95	29,10	19,60	25	-	45°	30

**Form UF | ohne Durchgangsbohrung | inkl. O-Ring**  
 Form UF | sealed | incl. O-ring  
 Forme UF | étanche | avec joint torique

504.20.24.30	M24	65,5	25,55	17,95	29,10	19,60	25	-	45°	30
--------------	-----	------	-------	-------	-------	-------	----	---	-----	----

**Form UF | ohne Durchgangsbohrung | ohne O-Ring**  
 Form UF | sealed | without O-ring  
 Forme UF | étanche | sans joint torique

**Verwendung:**  
 Für Werkzeuge mit Steilkegelschaft ISO 7388-1 (ehemals DIN 69871)  
**Application:**  
 For tools with taper shanks ISO 7388-1 (formerly DIN 69871)  
**Utilisation:**  
 Pour les outils avec queue conique ISO 7388-1 (l'ancien DIN 69871)

10

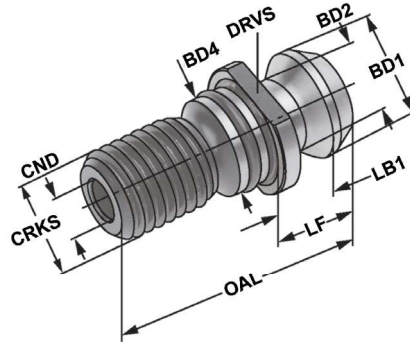


10.30

KEMMLER

K24

Pull studs ISO 7388-3 | shank form UD | Centric inner cooling supply | formerly ISO 7388 B  
 Tirettes ISO 7388-3 | forme UD | avec arrosage interne centré | l'ancien ISO 7388 B



Bestell-Nr. Order no. Référence	CRKS	OAL	LF	LB1	BD1	BD2	BD4	CND	BHTA	DRVS
404.20.16	M16	44,5	16,40	11,15	18,95	12,95	17	7,0	45°	19
504.20.24	M24	65,5	25,55	17,95	29,10	19,60	25	11,5	45°	30

**Form UD | mit Durchgangsbohrung | ohne O-Ring**  
 Form UD | with drill through | without O-ring  
 Forme UD | percée | sans joint torique

404.20.16.0	M16	44,5	16,40	11,15	18,95	12,95	17	7,0	45°	19
504.20.24.0	M24	65,5	25,55	17,95	29,10	19,60	25	11,5	45°	30

**Form UD | mit Durchgangsbohrung | inkl. O-Ring**  
 Form UD | with drill through | incl. O-ring  
 Forme UD | percée | avec joint torique

**Verwendung:**  
 Für Werkzeuge mit Steilkegelschaft ISO 7388-1 (ehemals DIN 69871)

**Application:**  
 For tools with taper shanks ISO 7388-1 (formerly DIN 69871)

**Utilisation:**  
 Pour les outils avec queue conique ISO 7388-1 (l'ancien DIN 69871)



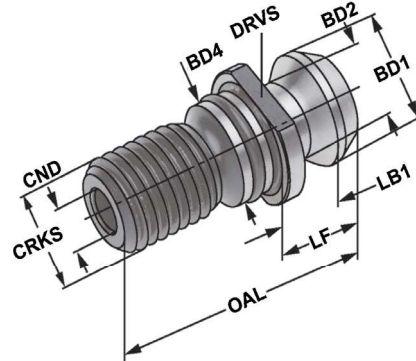


# Anzugsbolzen ähnlich ISO 7388-3 | um 3 mm verlängert | Typ „MAZAK“

## Schaftform UD | mit zentrischer innerer Kühlmittel-Zufuhr

*Pull studs similar to ISO 7388-3 | lengthened by 3 mm | Typ „MAZAK“  
shank form UD | Centric inner cooling lubricant supply*

*Tirettes ressemblant à ISO 7388-3 | allongée par 3 mm | Type „MAZAK“ | forme UD*



Bestell-Nr. Order no. Référence	CRKS	OAL	LF	LB1	BD1	BD2	BD4	CND	BHTA	DRVS
404.20.16.20	M16	47,50	19,25	14,15	18,95	12,95	17,00	7,3	45°	19

**Form UD | mit Durchgangsbohrung | inkl. O-Ring**  
*Form UD | with drill through | incl. O-ring*  
*Forme UD | percée | avec joint torique*

### Verwendung:

Für Werkzeuge mit Steilkegelschaft ISO 7388-1 (ehemals DIN 69871)  
Für Werkzeuge mit Steilkegelschaft ISO 7388-2 (ehemals JIS B 6339 MAS-BT)  
Passend für „MAZAK“ und „FADAL“ Werkzeugmaschinen

### Application:

*For tools with taper shanks ISO 7388-1 (formerly DIN 69871)*  
*For tools with taper shanks ISO 7388-2 (formerly JIS B 6339 MAS-BT)*  
*Suitable for „MAZAK“ and „FADAL“ machine tools*

### Utilisation:

Pour les outils avec queue conique ISO 7388-1 (l'ancien DIN 69871)  
Pour les outils avec queue conique ISO 7388-2 (l'ancien JIS B 6339 MAS-BT)  
Convient aux machines-outils „MAZAK“ et „FADAL“

10



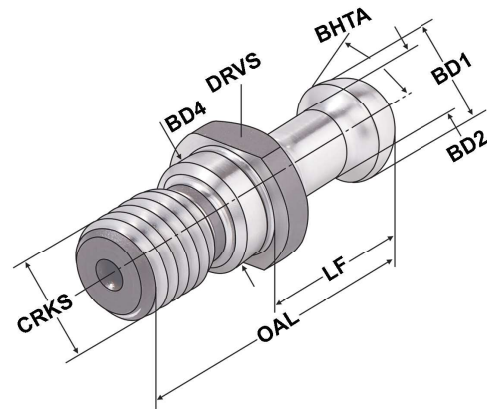
**Sonderbolzen auf Anfrage kurzfristig lieferbar.**  
*Special pull studs available within a short period upon request.*  
*Tirettes spéciales livrables dans un délai court sur demande.*





Pull studs Biesse and Leuco | without cooling lubricant supply

Tirettes Biesse et Leuco | sans arrosage



Bestell-Nr.  
Order no.

Référence

CRKS

OAL

LF

BD1

BD2

BD4

BHTA

DRVS

302.20.12.25

M12

44

24

12

8

13

R3,2

14

ohne Durchgangsbohrung | ohne O-Ring

sealed | without O-ring

étanche | sans joint torique

#### Verwendung:

Für Werkzeuge mit Steilkegelschaft ISO 7388-1 (ehemals DIN 69871)

Für Werkzeuge mit Steilkegelschaft ISO 7388-2 (ehemals JIS B 6339 MAS-BT)

Passend für „Biesse“ und „Leuco“ Werkzeugmaschinen

#### Application:

For tools with taper shanks ISO 7388-1 (formerly DIN 69871)

For tools with taper shanks ISO 7388-2 (formerly JIS B 6339 MAS-BT)

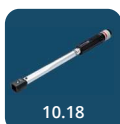
Suitable for „Biesse“ and „Leuco“ machine tools

#### Utilisation:

Pour les outils avec queue conique ISO 7388-1 (l'ancien DIN 69871)

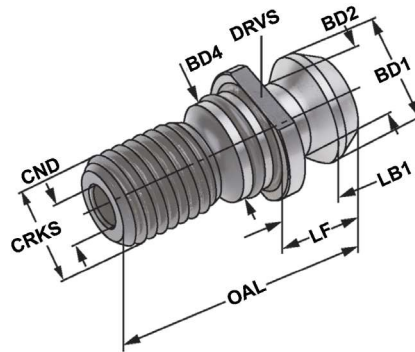
Pour les outils avec queue conique ISO 7388-2 (l'ancien JIS B 6339 MAS-BT)

Convient aux machines-outils „Biesse“ et „Leuco“



# K Anzugsbolzen CAT metrisch | Typ „MAZAK“

Pull studs CAT metric | typ „MAZAK“  
Tirettes CAT métrique | type „MAZAK“



Bestell-Nr. Order no. Référence	CRKS	OAL	LF	LB1	BD1	BD2	BD4	CND	BHTA	DRVS
404.20.16.21	M16	41,26	16,26	11,18	18,80	12,45	17,00	7,0	45°	19

**Form UD | mit Durchgangsbohrung | inkl. O-Ring**  
Form UD | with drill through | incl. O-ring  
Forme UD | percée | avec joint torique

504.20.24.21	M24	65,40	25,40	17,80	28,95	20,80	25,00	11,5	45°	30
--------------	-----	-------	-------	-------	-------	-------	-------	------	-----	----

**Form UD | mit Durchgangsbohrung | inkl. O-Ring**  
Form UD | with drill through | incl. O-ring  
Forme UD | percée | avec joint torique

**Verwendung:**  
Für Werkzeuge mit Steilkegelschaft ISO 7388-1 (ehemals DIN 69871)  
Passend für „MAZAK“ Werkzeugmaschinen

**Application:**  
For tools with taper shanks ISO 7388-1 (formerly DIN 69871)  
Suitable for „MAZAK“ machine tools

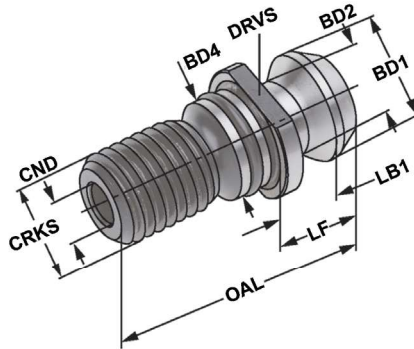
**Utilisation:**  
Pour les outils avec queue conique ISO 7388-1 (l'ancien DIN 69871)  
Convient aux machines-outils „MAZAK“

10



Pull studs CAT metric for high-pressure cooling

Tirettes CAT métrique pour refroidissement sous haute pression



Bestell-Nr. Order no. Référence	CRKS	OAL	LF	LB1	BD1	BD2	BD4	CND	BHTA	DRVS
404.20.16.22	M16	41,26	16,26	11,18	18,80	12,45	17,00	7,0	45°	19
504.20.24.22	M24	65,40	25,40	17,80	28,95	20,80	25,00	11,5	45°	30

**Form UD | mit Durchgangsbohrung | inkl. O-Ringen in der Bohrung und am Bund**

*Form UD | with drill through | incl. O-rings in the bore and the collar*

*Forme UD | percée | avec joints toriques dans le perçage et à la collerette*

**Verwendung:**

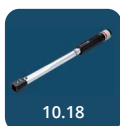
Für Werkzeuge mit Steilkegelschaft ISO 7388-1 (ehemals DIN 69871)

**Application:**

For tools with taper shanks ISO 7388-1 (formerly DIN 69871)

**Utilisation:**

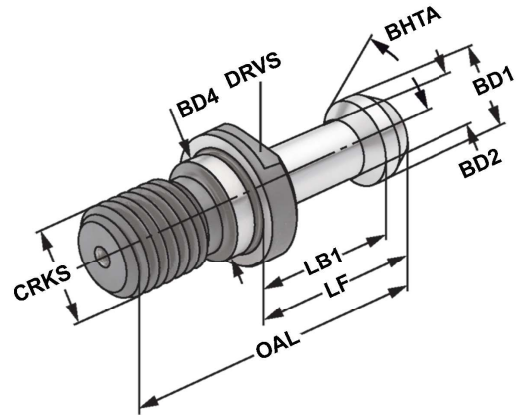
Pour les outils avec queue conique ISO 7388-1 (l'ancien DIN 69871)



# K Anzugsbolzen ISO 7388-3 | Schaftform JF

ohne Kühlmittel-Zufuhr | ehemals JIS B 6339 (MAS 403 BT)

Pull studs ISO 7388-3 | shank form JF | without cooling lubricant supply | formerly JIS B 6339 (MAS 403 BT)  
 Tirettes ISO 7388-3 | forme JF | sans arrosage | l'ancien JIS B 6339 (MAS 403 BT)



Bestell-Nr. Order no. Référence	CRKS	BHTA	OAL	LF	LB1	BD1	BD2	BD4	CND	DRVS
305.20.45	M12	45°	43	23	18	11	7	12,5	-	13
305.20.60	M12	60°	43	23	18	11	7	12,5	-	13
405.20.45	M16	45°	60	35	28	15	10	17,0	-	19
405.20.60	M16	60°	60	35	28	15	10	17,0	-	19
405.20.90	M16	90°	60	35	28	15	10	17,0	-	19
505.20.45	M24	45°	85	45	35	23	17	25,0	-	30
505.20.60	M24	60°	85	45	35	23	17	25,0	-	30
505.20.90	M24	90°	85	45	35	23	17	25,0	-	30

**Form JF | ohne Durchgangsbohrung | ohne O-Ring**  
 Form JF | sealed | without O-ring  
 Forme JF | étanche | sans joint torique

**Verwendung:**  
 Für Werkzeuge mit Steilkegelschaft ISO 7388-2 (ehemals JIS B 6339 MAS-BT)

**Application:**  
 For tools with taper shanks ISO 7388-2 (formerly JIS B 6339 MAS-BT)

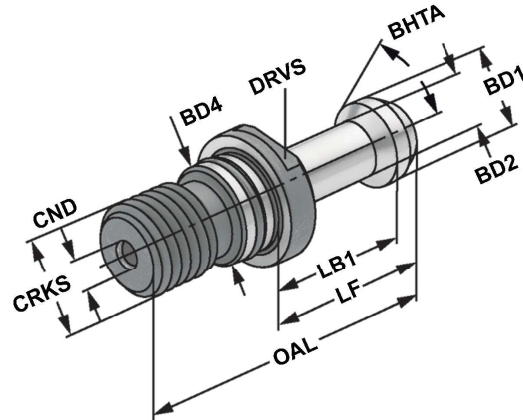
**Utilisation:**  
 Pour les outils avec queue conique ISO 7388-2 (l'ancien JIS B 6339 MAS-BT)

10



mit zentrischer innerer Kühlmittel-Zufuhr | ehemals JIS B 6339 (MAS 403 BT)

Pull studs ISO 7388-3 | shank form JD | for centric inner cooling lubricant supply | formerly JIS B 6339  
 Tirettes ISO 7388-3 | forme JD | avec arrosage interne centré | l'ancien JIS B 6339 (MAS 403 BT)



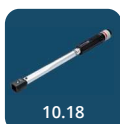
Bestell-Nr. Order no. Référence	CRKS	BHTA	OAL	LF	LB1	BD1	BD2	BD4	CND	DRVS
306.20.45	M12	45°	43	23	18	11	7	12,5	2,5	13
306.20.60	M12	60°	43	23	18	11	7	12,5	2,5	13
406.20.45	M16	45°	60	35	28	15	10	17,0	4,0	19
406.20.60	M16	60°	60	35	28	15	10	17,0	4,0	19
406.20.90	M16	90°	60	35	28	15	10	17,0	4,0	19
506.20.45	M24	45°	85	45	35	23	17	25,0	6,0	30
506.20.60	M24	60°	85	45	35	23	17	25,0	6,0	30
506.20.90	M24	90°	85	45	35	23	17	25,0	6,0	30

**Form JD | mit Durchgangsbohrung | inkl. O-Ring**  
 Form JD | with drill through | incl. O-ring  
 Forme JD | percée | avec joint torique

**Verwendung:**  
 Für Werkzeuge mit Steilkegelschaft ISO 7388-2 (ehemals JIS B 6339 MAS-BT)

**Application:**  
 For tools with taper shanks ISO 7388-2 (formerly JIS B 6339 MAS-BT)

**Utilisation:**  
 Pour les outils avec queue conique ISO 7388-2 (l'ancien JIS B 6339 MAS-BT)

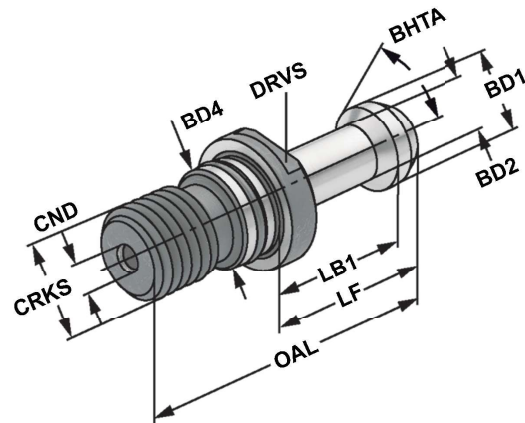




## Anzugsbolzen ähnlich ISO 7388-3 | Typ „Haas“ | 3 mm verkürzt

Pull studs Haas similar to ISO 7388-3 | Typ „Haas“ | shortened by 3 mm

Tirettes Haas ressemblant à ISO 7388-3 | type „Haas“ | raccourci par 3 mm



Bestell-Nr. Order no. Référence	CRKS	BHTA	OAL	LF	LB1	BD1	BD2	BD4	CND	DRVS
405.20.45.21	M16	45°	57	32	25	15	10	17	4,0	19
405.20.60.21	M16	60°	57	32	25	15	10	17	4,0	19
405.20.90.21	M16	90°	57	32	25	15	10	17	4,0	19

**Form JD | mit Durchgangsbohrung | inkl. O-Ring**

**Form JD | with drill through | incl. O-ring**

**Forme JD | percée | avec joint torique**



Bestell-Nr. Order no. Référence	CRKS	BHTA	OAL	LF	LB1	BD1	BD2	BD4	CND	DRVS
406.20.45.21	M16	45°	57	32	25	15	10	17	-	19
406.20.60.21	M16	60°	57	32	25	15	10	17	-	19
406.20.90.21	M16	90°	57	32	25	15	10	17	-	19

**Form JF | ohne Durchgangsbohrung | inkl. O-Ring**

**Form JF | sealed | incl. O-ring**

**Forme JF | étanche | avec joint torique**

10

### Verwendung:

Für Werkzeuge mit Steilkegelschaft ISO 7388-1 (ehemals DIN 69871)  
Passend für „HAAS“, „MICRON“ und „HURCO“ Werkzeugmaschinen

### Application:

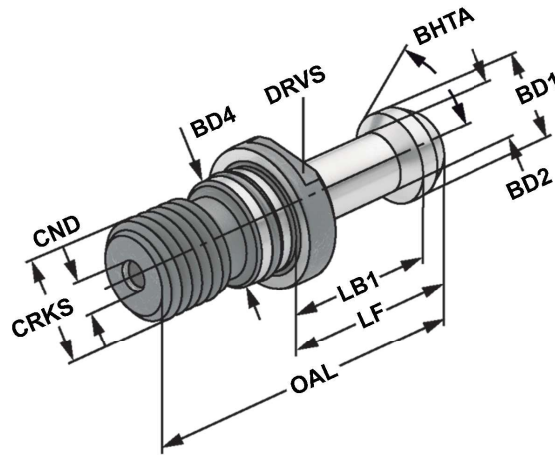
For tools with taper shanks ISO 7388-1 (formerly DIN 69871)  
Suitable for „HAAS“, „MICRON“ and „HURCO“ machine tools

### Utilisation:

Pour les outils avec queue conique ISO 7388-1 (l'ancien DIN 69871)  
Convient aux machines-outils „HAAS“, „MICRON“ et „HURCO“



Pull studs BT/SK30 for Fanuc Robodrill + Brother + dual contact  
Tirettes BT/SK30 pour Fanuc Robodrill + Brother + dual contact



Bestell-Nr. Order no. Référence	CRKS	BHTA	OAL	LF	LB1	BD1	BD2	BD4	CND	DRVS	
305.20.12.25	M12	45°	43,6	23,6	18,6	11	8	13	4,0	13	Fanuc
305.20.12.26*	M12	60°	43	23	18	11	7,5	12,5	2,5	13	Brother
305.20.12.27	M12	45°	43	23	18	11	8	12,5	4,0	13	Dual contact

Form JD | mit Durchgangsbohrung | inkl. O-Ring  
Form JD | with drill through | incl. O-ring  
Forme JD | percée | avec joint torique

\*Form JD | mit Durchgangsbohrung | ohne O-Ring  
\*Form JD | with drill through | without O-ring  
\*Forme JD | percée | sans joint torique

### Verwendung:

Für Werkzeuge mit Steilkegelschaft ISO 7388-1 (ehemals DIN 69871)  
Für Werkzeuge mit Steilkegelschaft ISO 7388-2 (ehemals JIS B 6339 MAS-BT)  
Passend für Werkzeugmaschinen von „Fanuc Robodrill“, „Brother“ und Werkzeugmaschinen mit Plananlage

### Application:

For tools with taper shanks ISO 7388-1 (formerly DIN 69871)  
For tools with taper shanks ISO 7388-2 (formerly JIS B 6339 MAS-BT)  
Suitable for „Fanuc Robodrill“, „Brother“ and „DUAL Contact spindle“ machine tools

### Utilisation:

Pour les outils avec queue conique ISO 7388-1 (l'ancien DIN 69871)  
Pour les outils avec queue conique ISO 7388-2 (l'ancien JIS B 6339 MAS-BT)  
Convient aux machines-outils de „Fanuc Robodrill“, „Brother“ et aux machines-outils avec „Contact direct“

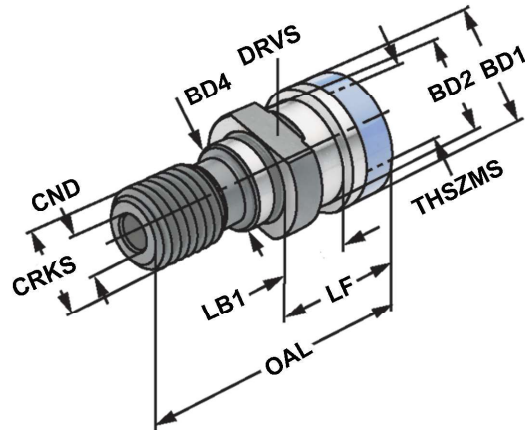
10



# K Anzugsbolzen für Werkzeugaufnahmen nach ISO 7388-1

## DIN 2080 mit Ott-Ringnut

Pull studs DIN 2080 with Ott-groove  
Tirettes DIN 2080 avec gorge Ott



Bestell-Nr. Order no. Référence	CRKS	OAL	LF	LB1	BD1	BD2	BD4	CND	THSZMS	DRVS
401.20.16	M16	53,0	25,1	13,6	25,00	21,1	17	7,0	M16	19
501.20.24	M24	65,1	25,1	13,3	39,60	32,0	25	7,0	M24	30

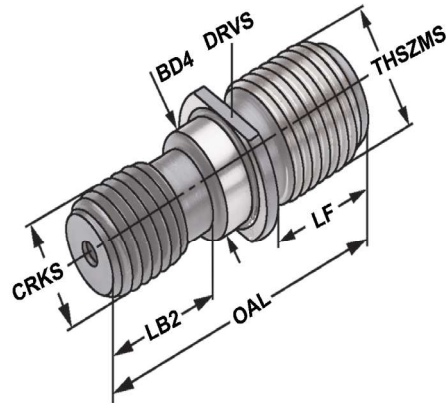
Mit Innengewinde und Durchgangsbohrung | für Werkzeuge nach ISO 7388-1 zum Umrüsten auf DIN 2080  
With internal thread and drill through | For tools according to ISO 7388-1 for conversion to DIN 2080  
Avec filetage intérieur et perçage | pour les outils suivant ISO 7388-1 à convertir en DIN 2080

**Hinweis:** Mit Kantenschutzring  
**Note:** With protection ring  
**Observation:** Avec bague de protection



Sägengewinde DECKEL S 20 x 2

Pull studs for tool holders according to ISO 7388-1 - DECKEL Asymmetrical thread S 20 x 2  
 Tirettes pour attachements suivant ISO 7388-1 - DECKEL Fil asymétrique S 20 x 2



Bestell-Nr. Order no. Référence	CRKS	OAL	LF	LB2	THSZMS	BD4	DRVS
401.20.16.S	M16	54	23	22	S 20 x 2	17,0	19



# Schnellwechsel-Einsätze ohne Sicherheitskupplung, Größe 1

Quick change adaptors without safety clutch, size 1  
Adaptateurs à changement rapide sans limiteur de couple, taille 1



**Verwendung:**

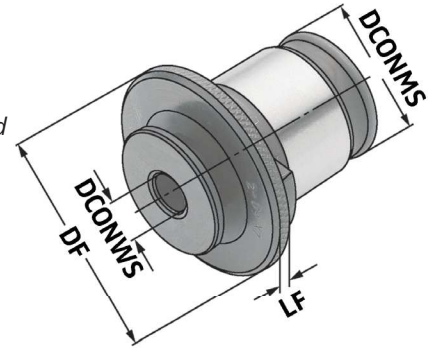
Zur Spannung von Gewindebohrern.  
Für Rechts- und Linksgewinde. Standardausführung ohne Sicherheitskupplung.

**Application:**

For mounting taps. For right-hand and left-hand threads. Standard type without safety clutch.

**Application:**

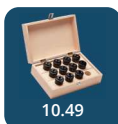
Pour le serrage de tarauds. Pour taraudage à droite et à gauche. Modèle standard sans limiteur de couple.



Bestell-Nr. Order no. Référence	SZID	DCONMS	DCONWS	DRVS	DIN371	DIN 374 / 376	DF	LF
16.01.2821	1	19	2,8	2,1	M2-M2,6	-	30	4
16.01.3527	1	19	3,5	2,7	M3	-	30	4
16.01.43	1	19	4,0	3,0	M3,5	-	30	4
16.01.4534	1	19	4,5	3,4	M4	-	30	4
16.01.649	1	19	6,0	4,9	M4,5-M6	M8	30	4
16.01.755	1	19	7,0	5,5	M7	M10	30	4
16.01.862	1	19	8,0	6,2	M8	M11	30	4
16.01.97	1	19	9,0	7,0	M9	M12	30	4
16.01.108	1	19	10,0	8,0	M10	-	30	4
16.01.119	1	19	11,0	9,0	-	M14	30	4



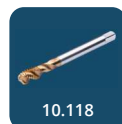
10.48



10.49



10.50



10.118

## Quick change adaptors with safety clutch, size 1

Adaptateurs à changement rapide avec limiteur de couple, taille 1



### Verwendung:

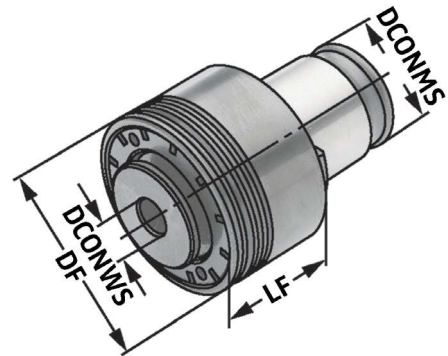
Zur Spannung von Gewindebohrern.  
Für Rechts- und Linksgewinde. Ausführung mit einstellbarer Sicherheitskupplung zur Vermeidung von Gewindebohrerbruch.

### Application:

For mounting taps. For right-hand and left-hand threads. Type with adjustable safety clutch, which prevents the breaking of taps.

### Application:

Pour le serrage de tarauds. Pour taraudage à droite et à gauche. Modèle avec limiteur de couple, qui prévient la casse des tarauds.



Bestell-Nr. Order no. Référence	SZID	DCONMS	DCONWS	DRVS	DIN371	DIN 374 / 376	DF	LF
16.11.228	1	19	2,8	2,1	M2	-	32	25
16.11.2528	1	19	2,8	2,1	M2,5	-	32	25
16.11.335	1	19	3,5	2,7	M3	-	32	25
16.11.354	1	19	4,0	3,0	M3,5	-	32	25
16.11.445	1	19	4,5	3,4	M4	-	32	25
16.11.5649	1	19	6,0	4,9	M5	-	32	25
16.11.6649	1	19	6,0	4,9	M6	-	32	25
16.11.107	1	19	7,0	5,5	M7	-	32	25
16.11.88	1	19	8,0	6,2	M8	-	32	25
16.11.129	1	19	9,0	7,0	-	M12	32	25
16.11.1010	1	19	10,0	8,0	M10	-	32	25
16.11.14119	1	19	11,0	9,0	-	M14	32	25

**Hinweis:** Bei Adaptern mit Sicherheitskupplung wird das Drehmoment entsprechend der Gewindegröße vor Auslieferung eingestellt.

**Note:** Quick change adaptors with safety clutch are supplied with a predefined torque, corresponding to the sizes of the threads.

**Observation:** Les adaptateurs porte-tarauds à changement rapide avec limiteur de couple sont fournis avec un couple pré-réglé, qui correspond aux tailles de filetages.





## Schnellwechsel-Einsätze ohne Sicherheitskupplung, Größe 2

Quick change adaptors without safety clutch, size 2

Adaptateurs à changement rapide sans limiteur de couple, taille 2



**Verwendung:**

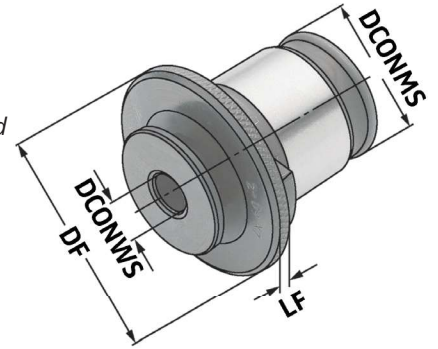
Zur Spannung von Gewindebohrern.  
Für Rechts- und Linksgewinde. Standardausführung ohne Sicherheitskupplung.

**Application:**

For mounting taps. For right-hand and left-hand threads. Standard type without safety clutch.

**Application:**

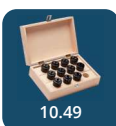
Pour le serrage de tarauds. Pour taraudage à droite et à gauche. Modèle standard sans limiteur de couple.



Bestell-Nr. Order no. Référence	SZID	DCONMS	DCONWS	DRVS	DIN371	DIN 374 / 376	DF	LF
16.02.649	2	31	6	4,9	M4,5-M6	-	48	5
16.02.755	2	31	7	5,5	M7	-	48	5
16.02.862	2	31	8	6,2	M8	-	48	5
16.02.97	2	31	9	7,0	M9	-	48	5
16.02.108	2	31	10	8,0	M10	-	48	5
16.02.119	2	31	11	9,0	-	M14	48	5
16.02.129	2	31	12	9,0	-	M16	48	5
16.02.1411	2	31	14	11,0	-	M18	48	5
16.02.1612	2	31	16	12,0	-	M20	48	5
16.02.18145	2	31	18	14,5	-	M22-M24	48	5



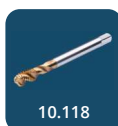
10.48



10.49



10.50



10.118

Quick change adaptors with safety clutch, size 2

Adaptateurs à changement rapide avec limiteur de couple, taille 2



**Verwendung:**

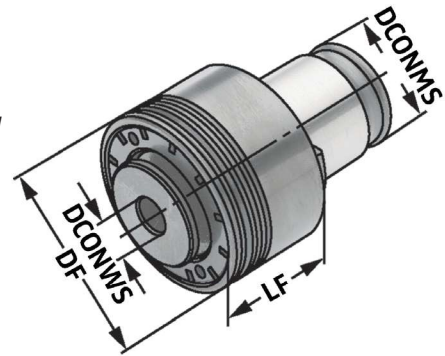
Zur Spannung von Gewindebohrern.  
Für Rechts- und Linksgewinde. Ausführung mit einstellbarer Sicherheitskupplung zur Vermeidung von Gewindebohrerbruch.

**Application:**

For mounting taps. For right-hand and left-hand threads. Type with adjustable safety clutch, which prevents the breaking of taps.

**Application:**

Pour le serrage de tarauds. Pour taraudage à droite et à gauche. Modèle avec limiteur de couple, qui prévient la casse des tarauds.



Bestell-Nr. Order no. Référence	SZID	DCONMS	DCONWS	DRVS	DIN371	DIN 374 / 376	DF	LF
16.12.5649	2	31	6	4,9	M5	-	50	31
16.12.6649	2	31	6	4,9	M6	-	50	31
16.12.88	2	31	8	6,2	M8	-	50	31
16.12.107	2	31	7	5,5	-	M10	50	31
16.12.129	2	31	9	7,0	-	M12	50	31
16.12.1010	2	31	10	8,0	M10	-	50	31
16.12.1411	2	31	11	9,0	-	M14	50	31
16.12.1612	2	31	12	9,0	-	M16	50	31
16.12.181411	2	31	14	11,0	-	M18	50	31
16.12.2016	2	31	16	12,0	-	M20	50	31
16.12.2218145	2	31	18	14,5	-	M22	50	31

**Hinweis:** Bei Adaptern mit Sicherheitskupplung wird das Drehmoment entsprechend der Gewindegröße vor Auslieferung eingestellt.

**Note:** Quick change adaptors with safety clutch are supplied with a predefined torque, corresponding to the sizes of the threads.

**Observation:** Les adaptateurs porte-tarauds à changement rapide avec limiteur de couple sont fournis avec un couple pré-régulé, qui correspond aux tailles de filetages.



# K Schnellwechsel-Einsätze ohne Sicherheitskupplung, Größe 3

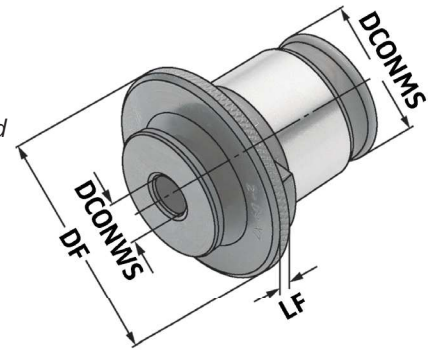
Quick change adaptors without safety clutch, size 3  
 Adaptateurs à changement rapide sans limiteur de couple, taille 3



**Verwendung:**  
 Zur Spannung von Gewindebohrern.  
 Für Rechts- und Linksgewinde. Standardausführung ohne Sicherheitskupplung.

**Application:**  
 For mounting taps. For right-hand and left-hand threads. Standard type without safety clutch.

**Application:**  
 Pour le serrage de tarauds. Pour taraudage à droite et à gauche. Modèle standard sans limiteur de couple.



Bestell-Nr. Order no. Référence	SZID	DCONMS	DCONWS	DRVS	DIN371	DIN 374 / 376	DF	LF
16.03.119	3	48	11	9,0	-	M14	70	6
16.03.129	3	48	12	9,0	-	M16	70	6
16.03.1411	3	48	14	11,0	-	M18	70	6
16.03.1612	3	48	16	12,0	-	M20	70	6
16.03.18145	3	48	18	14,5	-	M22-M24	70	6
16.03.2016	3	48	20	16,0	-	M27	70	6
16.03.2218	3	48	22	18,0	-	M30	70	6
16.03.2520	3	48	25	20,0	-	M33	70	6
16.03.2822	3	48	28	22,0	-	M36	70	6



Quick change adaptors with safety clutch, size 3

Adaptateurs à changement rapide avec limiteur de couple, taille 3



**Verwendung:**

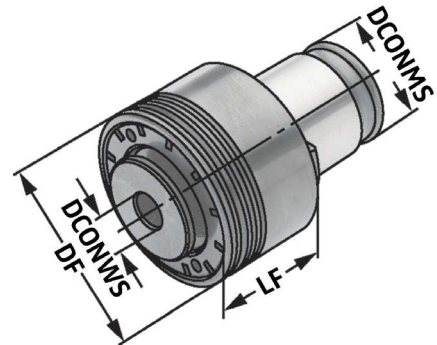
Zur Spannung von Gewindebohrern.  
Für Rechts- und Linksgewinde. Ausführung  
mit einstellbarer Sicherheitskupplung zur  
Vermeidung von Gewindebohrerbruch.

**Application:**

For mounting taps. For right-hand and left-hand  
threads. Type with adjustable safety clutch,  
which prevents the breaking of taps.

**Application:**

Pour le serrage de tarauds. Pour taraudage  
à droite et à gauche. Modèle avec limiteur de  
couple, qui prévient la casse des tarauds.



Bestell-Nr. Order no. Référence	SZID	DCONMS	DCONWS	DRVS	DIN371	DIN 374 / 376	DF	LF
16.13.14119	3	48	11	9,0	-	M14	72	41
16.13.16129	3	48	12	9,0	-	M16	72	41
16.13.181411	3	48	14	11,0	-	M18	72	41
16.13.201612	3	48	16	12,0	-	M20	72	41
16.13.2218145	3	48	18	14,5	-	M22	72	41
16.13.2418145	3	48	18	14,5	-	M24	72	41
16.13.272016	3	48	20	16,0	-	M27	72	41
16.13.302218	3	48	22	18,0	-	M30	72	41
16.13.332520	3	48	25	20,0	-	M33	72	41
16.13.362822	3	48	28	22,0	-	M36	72	41

**Hinweis:** Bei Adaptern mit Sicherheitskupplung wird das Drehmoment entsprechend der Gewindegröße vor Auslieferung eingestellt.

**Note:** Quick change adaptors with safety clutch are supplied with a predefined torque, corresponding to the sizes of the threads.

**Observation:** Les adaptateurs porte-tarauds à changement rapide avec limiteur de couple sont fournis avec un couple pré-régulé, qui correspond aux tailles de filetages.



# K Reduzieradapter für Schnellwechsel-Einsätze

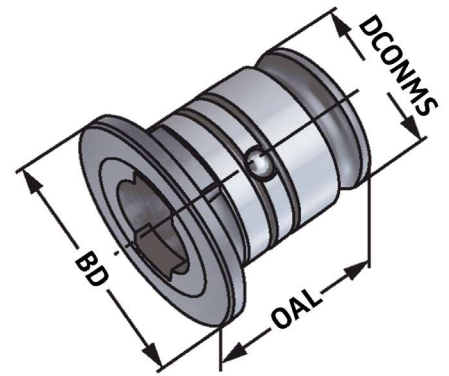
Reducing adaptors for quick change adaptors  
Réductions pour adaptateurs à changement rapide



**Verwendung:**  
Reduzieradapter zum Reduzieren der Größen 3 auf 2 bzw. 2 auf 1. Hiermit können die Spannbereiche nach unten erweitert werden.

**Application:**  
Reducing adaptor for reducing size 3 to 2 and 2 to 1. In this way the clamping ranges can be extended to smaller sizes.

**Application:**  
Pour la réduction des tailles 3 à 2 et 2 à 1. Il est ainsi possible d'élargir la plage inférieure de serrage.



Bestell-Nr. Order no. Référence	Aufnahme workholder logement	Einsatz adaptor adapt.	BD	DCONMS	OAL
16.00.0201	2	1	48	31	40,4
16.00.0302	3	2	59	48	62,6

## Holzkästen, leer

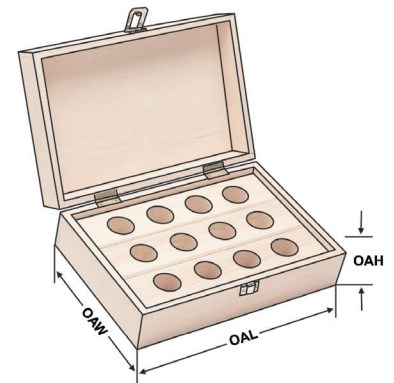
Wooden boxes, empty  
Coffrets en bois, vides



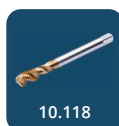
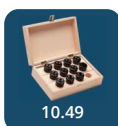
**Verwendung:**  
Zur Aufbewahrung von Gewindegewinde-schneidfutter Schnellwechsel-Einsätzen.

**Application:**  
For the storage of tapping quick change adaptors.

**Application:**  
Pour la conservation adaptateurs à changement rapide.



Bestell-Nr. Order no. Référence	Abmessung Size Dimension	Bohrungen Holes Trous	OAL	OAW	OAH
701.G01	Gr. 1	12	360	235	70
701.G02	Gr. 2	12	360	235	70
701.G03	Gr. 3	10	360	235	70





Quick change adaptors for tapping chucks in wooden box

Adapteurs à changement rapide pour mandrins de taraudage dans coffret en bois



**Verwendung:**

Zur Spannung von Gewindebohrern.  
Für Rechts- und Linksgewinde. Ausführung mit einstellbarer Sicherheitskupplung zur Vermeidung von Gewindebohrerbruch.

**Application:**

For mounting taps. For right-hand and left-hand threads. Type with adjustable safety clutch, which prevents the breaking of taps.

**Application:**

Pour le serrage de tarauds. Pour taraudage à droite et à gauche. Modèle avec limiteur de couple, qui prévient la casse des tarauds.



Bestell-Nr. Order no. Référence	Abmessung Size Dimension	OAL	OAW	OAH
701.16.01-S	9 Einsätze - Gr. 1 Ohne Rutschkupplung   without clutch   sans limiteur de couple 3,5x2,7 - 4x3 - 4,5x3,4 - 6x4,9 - 7x5,5 - 8x6,2 - 9x7 - 10x8 - 11x9	360	235	70
701.16.02-S	10 Einsätze - Gr. 2 Ohne Rutschkupplung   without clutch   sans limiteur de couple 6x4,9 - 7x5,5 - 8x6,2 - 9x7 - 10x8 - 11x9 - 12x9 - 14x11 - 16x12 - 18x14,5	360	235	70
701.16.03-S	9 Einsätze - Gr. 3 Ohne Rutschkupplung   without clutch   sans limiteur de couple 11x9 - 12x9 - 14x11 - 16x12 - 18x14,5 - 20x16 - 22x18 - 25x20 - 28x22	360	235	70
701.16.11-S	10 Einsätze - Gr. 1 - M3/M14 Mit Rutschkupplung   with clutch   avec limiteur de couple M3 - M3,5 - M4 - M5 - M6 - M8 - M10 - M10 - M12 - M14	360	235	70
701.16.12-S	11 Einsätze - Gr. 2 - M5/M22 Mit Rutschkupplung   with clutch   avec limiteur de couple M5 - M6 - M8 - M10 - M10 - M12 - M14 - M16 - M18 - M20 - M22	360	235	70
701.16.13-S	10 Einsätze - Gr. 3 - M14/M36 Mit Rutschkupplung   with clutch   avec limiteur de couple M14 - M16 - M18 - M20 - M22 - M24 - M27 - M30 - M33 - M36	360	235	70



# Gewindeschneid-Schnellwechselfutter mit Längenausgleich auf Druck und Zug für Zylinderschäfte DIN 1835 B+E

Quick change tapping chucks with length compensation on compression and expansion for tool shanks DIN 1835 B+E

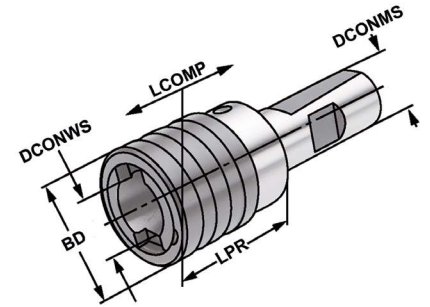
Mandrins de taraudage à changements rapide avec compensation longitudinale à la compression et traction pour queues cylindriques DIN 1835 B+E



**Verwendung:**  
Zur Aufnahme von Schnellwechsel-Ein-sätzen für Gewindebohrer.

**Application:**  
For the chucking of Quick change taps for threading taps.

**Application:**  
Pour le serrage d'adaptateurs porte-tarauts à changement rapide.



Bestell-Nr. Order no. Référence	DCONMS	Spannbereich Capacity Capacité	SZID	LPR	BD	DCONWS	LCOMP
120.16.2012	20	M3 – M14	1	43	36	19	7
120.16.2020	20	M5 – M22	2	73	53	31	12
120.16.2512	25	M3 – M14	1	43	36	19	7
120.16.2520	25	M5 – M22	2	73	53	31	12
120.16.3220	32	M5 – M22	2	73	53	31	12

**Hinweis:** Für Bearbeitungszentren ohne Synchronspindel.  
**Note:** On machining centres without synchronised spindles.  
**Observation:** Sur centres d'usinage sans axe synchrone.

**Ausführung:** Mit seitlicher Spannfläche nach DIN 1835 Form B (Weldon) und DIN 1835 Form E (Whistle Notch).

**Version:** With flat according to DIN 1835 form B (Weldon) and inclined flat according to DIN 1835 form E (Whistle Notch).

**Version:** Avec queue cylindrique et avec méplat suivant DIN 1835 forme B (Weldon) et avec méplat incliné suivant DIN 1835 forme E (Whistle Notch).



## für Spannzangen ISO 15488 (DIN 6499) System ER

*Tapping chucks for synchronisation with tool shanks DIN 1835 B+E for collets ISO 15488 (DIN 6499) ER-system*

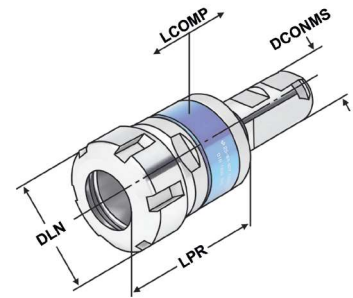
*Mandrins de taraudage pour synchronisation avec queues cylindriques DIN 1835 B+E pour pinces ISO 15488 (DIN 6499) système ER*



**Verwendung:**  
Für Bearbeitungszentren mit Synchronspindel.

**Application:**  
*For machining centres with synchronous spindle.*

**Application:**  
Pour centres d'usinage avec broche synchrone.



Bestell-Nr. Order no. Référence	DCONMS	DCONWS Spannbereich Capacity   Capacité	Typ	LPR	DLN	LCOMP	DRVS
120.16.2016	20	M3 – M10	426E   ER 16   Mini	58	22	0,5	-
120.16.2025	20	M3 – M20	430E   ER 25	63	42	0,5	28
120.16.2516	25	M3 – M10	426E   ER 16   Mini	58	22	0,5	-
120.16.2525	25	M3 – M20	430E   ER 25	63	42	0,5	28
120.16.2532	25	M4 – M27	470E   ER 32	69	50	0,5	42
120.16.2540	25	M4 – M33	472E   ER 40	109	63	0,5	55
120.16.3232	32	M4 – M27	470E   ER 32	69	50	0,5	42
120.16.3240	32	M4 – M33	472E   ER 40	109	63	0,5	55

**Hinweis:**

- Synchro-Gewindeschneidfutter kompensieren Synchronisationsfehler
- Minimallängenausgleich in Druck- und Zugrichtung zwischen Synchronspindel und Gewindebohrer reduziert zu hohe Gewindeflankenreibungskräfte.
- Reduziert eventuelle Axialkraftherhöhung während des Schneidzyklus auf ein Minimum.

**Note:**

- *Synchro tapping chucks compensate synchronisation errors*
- *Minimal length compensation on compression and expansion balances very small pitch differences between synchro spindle and tap, which can cause high frictional forces on the thread flanks.*
- *A possible increase of axial force during the tapping process is reduced to a minimum.*

**Observation:**

- Mandrins de taraudage version „synchro“ compensent les erreurs éventuelles de synchronisation
- Compensation longitudinale minimale à la compression et traction entre la broche synchronisée et le taraud réduit la friction au niveau des flancs de filets.
- Réduit au minimum les efforts éventuelles axiaux lors du cycle de taraudage.

**Lieferumfang:**

Mit gewuchteter Spannmutter

**Delivery:**

*With balanced clamping nut*

**Livraison:**

Avec écrou de serrage équilibré





## Gewindeschneid-Schnellwechselfutter DIN 69871 A mit Längenausgleich auf Druck und Zug im Holzkasten inkl. Einsätze mit Rutschkupplung

Quick-change tapping chucks DIN 69871 A with length compensation in a wooden box incl. tapping collets with clutch

Mandrin de taraudage DIN 69871 A avec compensation longitudinale dans coffret en bois incl. douilles avec limiteur de couple

Bestell Nr. Order no. / Réf.	Abmessung Size / Dimension	Größe Size / Taille	Stück Pcs.
402.16.12.SR	SK 40 - M3 / M14	Gr. 1	8
402.16.20.SR	SK 40 - M5 / M22	Gr. 2	10
502.16.12.SR	SK 50 - M3 / M14	Gr. 1	8
502.16.20.SR	SK 50 - M5 / M22	Gr. 2	10



## Gewindeschneid-Schnellwechselfutter DIN 69871 A mit Längenausgleich auf Druck und Zug im Holzkasten inkl. Einsätze ohne Rutschkupplung

Quick-change tapping chucks DIN 69871 A with length compensation in a wooden box incl. tapping collets without clutch

Mandrin de taraudage DIN 69871 A avec compensation longitudinale dans coffret en bois incl. douilles sans limiteur de couple

Bestell Nr. Order no. / Réf.	Abmessung Size / Dimension	Größe Size / Taille	Stück Pcs.
402.16.12.S	SK 40 - M3 / M14	Gr. 1	7
402.16.20.S	SK 40 - M5 / M22	Gr. 2	9
502.16.12.S	SK 50 - M3 / M14	Gr. 1	7
502.16.20.S	SK 50 - M5 / M22	Gr. 2	9

10



### Einsätze mit Rutschkupplung

Tapping collets with clutch  
Douilles avec limiteur de couple

Abmessung Size / Dimension	Abmessung Size / Dimension
Gr. 1 M3 - 3,5 × 2,7 DIN 371	Gr. 2 M5 - 6 × 4,9 DIN 371
Gr. 1 M4 - 4,5 × 3,4 DIN 371	Gr. 2 M6 - 6 × 4,9 DIN 371
Gr. 1 M5 - 6 × 4,9 DIN 371	Gr. 2 M8 - 8 × 6,2 DIN 371
Gr. 1 M6 - 6 × 4,9 DIN 371	Gr. 2 M10 - 10 × 8 DIN 371
Gr. 1 M8 - 8 × 6,2 DIN 371	Gr. 2 M12 - 9 × 7 DIN 376
Gr. 1 M10 - 10 × 8 DIN 371	Gr. 2 M14 - 11 × 9 DIN 376
Gr. 1 M12 - 9 × 7 DIN 376	Gr. 2 M16 - 12 × 9 DIN 376
Gr. 1 M14 - 11 × 9 DIN 376	Gr. 2 M18 - 14 × 11 DIN 376
	Gr. 2 M20 - 16 × 12 DIN 376
	Gr. 2 M22 - 18 × 14,5 DIN 376



### Einsätze ohne Rutschkupplung

Tapping collets without clutch  
Douilles sans limiteur de couple

Abmessung Size / Dimension	Abmessung Size / Dimension
Gr. 1 3,5 × 2,7	Gr. 2 6 × 4,9
Gr. 1 4,5 × 3,4	Gr. 2 8 × 6,2
Gr. 1 6 × 4,9	Gr. 2 9 × 7
Gr. 1 8 × 6,2	Gr. 2 10 × 8
Gr. 1 9 × 7	Gr. 2 11 × 9
Gr. 1 10 × 8	Gr. 2 12 × 9
Gr. 1 11 × 9	Gr. 2 14 × 11
	Gr. 2 16 × 12
	Gr. 2 18 × 14,5



### Gewindeschneid-Schnellwechselfutter MAS/BT (JIS B 6339) mit Längenausgleich auf Druck und Zug im Holzkasten inkl. Einsätze mit Rutschkupplung

Quick-change tapping chucks MAS/BT (JIS B 6339) with length compensation in a wooden box incl. tapping collets with clutch  
Mandrin de taraudage MAS/BT (JIS B 6339) avec compensation longitudinale dans coffret en bois incl. douilles avec limiteur de couple

Bestell Nr. Order no. / Réf.	Abmessung Size / Dimension	Größe Size / Taille	Stück Pcs.
405.16.12.SR	BT 40 - M3 / M14	Gr. 1	8
405.16.20.SR	BT 40 - M5 / M22	Gr. 2	10
505.16.12.SR	BT 50 - M3 / M14	Gr. 1	8
505.16.20.SR	BT 50 - M5 / M22	Gr. 2	10



### Gewindeschneid-Schnellwechselfutter MAS/BT (JIS B 6339) mit Längenausgleich auf Druck und Zug im Holzkasten inkl. Einsätze ohne Rutschkupplung

Quick-change tapping chucks MAS/BT (JIS B 6339) with length compensation in a wooden box incl. tapping collets without clutch  
Mandrin de taraudage MAS/BT (JIS B 6339) avec compensation longitudinale dans coffret en bois incl. douilles sans limiteur de couple

Bestell Nr. Order no. / Réf.	Abmessung Size / Dimension	Größe Size / Taille	Stück Pcs.
405.16.12.S	BT 40 - M3 / M14	Gr. 1	7
405.16.20.S	BT 40 - M5 / M22	Gr. 2	9
505.16.12.S	BT 50 - M3 / M14	Gr. 1	7
505.16.20.S	BT 50 - M5 / M22	Gr. 2	9



#### Einsätze mit Rutschkupplung

Tapping collets with clutch  
Douilles avec limiteur de couple

Abmessung Size / Dimension	Abmessung Size / Dimension
Gr. 1 M3 - 3,5 × 2,7 DIN 371	Gr. 2 M5 - 6 × 4,9 DIN 371
Gr. 1 M4 - 4,5 × 3,4 DIN 371	Gr. 2 M6 - 6 × 4,9 DIN 371
Gr. 1 M5 - 6 × 4,9 DIN 371	Gr. 2 M8 - 8 × 6,2 DIN 371
Gr. 1 M6 - 6 × 4,9 DIN 371	Gr. 2 M10 - 10 × 8 DIN 371
Gr. 1 M8 - 8 × 6,2 DIN 371	Gr. 2 M12 - 9 × 7 DIN 376
Gr. 1 M10 - 10 × 8 DIN 371	Gr. 2 M14 - 11 × 9 DIN 376
Gr. 1 M12 - 9 × 7 DIN 376	Gr. 2 M16 - 12 × 9 DIN 376
Gr. 1 M14 - 11 × 9 DIN 376	Gr. 2 M18 - 14 × 11 DIN 376
	Gr. 2 M20 - 16 × 12 DIN 376
	Gr. 2 M22 - 18 × 14,5 DIN 376



#### Einsätze ohne Rutschkupplung

Tapping collets without clutch  
Douilles sans limiteur de couple

Abmessung Size / Dimension	Abmessung Size / Dimension
Gr. 1 3,5 × 2,7	Gr. 2 6 × 4,9
Gr. 1 4,5 × 3,4	Gr. 2 8 × 6,2
Gr. 1 6 × 4,9	Gr. 2 9 × 7
Gr. 1 8 × 6,2	Gr. 2 10 × 8
Gr. 1 9 × 7	Gr. 2 11 × 9
Gr. 1 10 × 8	Gr. 2 12 × 9
Gr. 1 11 × 9	Gr. 2 14 × 11
	Gr. 2 16 × 12
	Gr. 2 18 × 14,5



## Gewindeschneid-Schnellwechselfutter DIN 69893 A mit Längenausgleich auf Druck und Zug im Holzkasten inkl. Einsätze mit Rutschkupplung

Quick-change tapping chucks DIN 69893 A with length compensation in a wooden box incl. tapping collets with clutch

Mandrin de taraudage DIN 69893 A avec compensation longitudinale dans coffret en bois incl. douilles avec limiteur de couple

Bestell Nr. Order no. / Réf.	Abmessung Size / Dimension	Größe Size / Taille	Stück Pcs.
A63.16.12.SR	HSK 63 - M3 / M14	Gr. 1	8
A63.16.20.SR	HSK 63 - M5 / M22	Gr. 2	10
A100.16.12.SR	HSK 100 - M3 / M14	Gr. 1	8
A100.16.20.SR	HSK 100 - M5 / M22	Gr. 2	10



## Gewindeschneid-Schnellwechselfutter DIN 69893 A mit Längenausgleich auf Druck und Zug im Holzkasten inkl. Einsätze ohne Rutschkupplung

Quick-change tapping chucks DIN 69893 A with length compensation in a wooden box incl. tapping collets without clutch

Mandrin de taraudage DIN 69893 A avec compensation longitudinale dans coffret en bois incl. douilles sans limiteur de couple

Bestell Nr. Order no. / Réf.	Abmessung Size / Dimension	Größe Size / Taille	Stück Pcs.
A63.16.12.S	HSK 63 - M3 / M14	Gr. 1	7
A63.16.20.S	HSK 63 - M5 / M22	Gr. 2	9
A100.16.12.S	HSK 100 - M3 / M14	Gr. 1	7
A100.16.20.S	HSK 100 - M5 / M22	Gr. 2	9

10



### Einsätze mit Rutschkupplung

Tapping collets with clutch  
Douilles avec limiteur de couple

Abmessung Size / Dimension	Abmessung Size / Dimension
Gr. 1 M3 - 3,5 × 2,7 DIN 371	Gr. 2 M5 - 6 × 4,9 DIN 371
Gr. 1 M4 - 4,5 × 3,4 DIN 371	Gr. 2 M6 - 6 × 4,9 DIN 371
Gr. 1 M5 - 6 × 4,9 DIN 371	Gr. 2 M8 - 8 × 6,2 DIN 371
Gr. 1 M6 - 6 × 4,9 DIN 371	Gr. 2 M10 - 10 × 8 DIN 371
Gr. 1 M8 - 8 × 6,2 DIN 371	Gr. 2 M12 - 9 × 7 DIN 376
Gr. 1 M10 - 10 × 8 DIN 371	Gr. 2 M14 - 11 × 9 DIN 376
Gr. 1 M12 - 9 × 7 DIN 376	Gr. 2 M16 - 12 × 9 DIN 376
Gr. 1 M14 - 11 × 9 DIN 376	Gr. 2 M18 - 14 × 11 DIN 376
	Gr. 2 M20 - 16 × 12 DIN 376
	Gr. 2 M22 - 18 × 14,5 DIN 376



### Einsätze ohne Rutschkupplung

Tapping collets without clutch  
Douilles sans limiteur de couple

Abmessung Size / Dimension	Abmessung Size / Dimension
Gr. 1 3,5 × 2,7	Gr. 2 6 × 4,9
Gr. 1 4,5 × 3,4	Gr. 2 8 × 6,2
Gr. 1 6 × 4,9	Gr. 2 9 × 7
Gr. 1 8 × 6,2	Gr. 2 10 × 8
Gr. 1 9 × 7	Gr. 2 11 × 9
Gr. 1 10 × 8	Gr. 2 12 × 9
Gr. 1 11 × 9	Gr. 2 14 × 11
	Gr. 2 16 × 12
	Gr. 2 18 × 14,5



### Gewindeschneid-Schnellwechselfutter DIN 69880 mit Längenausgleich auf Druck und Zug im Holzkasten inkl. Einsätze mit Rutschkupplung

*Quick-change tapping chucks DIN 69880 with length compensation  
in a wooden box incl. tapping collets with clutch*

Mandrin de taraudage DIN 69880 avec compensation longitudinale  
dans coffret en bois incl. douilles avec limiteur de couple

Bestell Nr. <i>Order no. / Réf.</i>	Abmessung <i>Size / Dimension</i>	Größe <i>Size / Taille</i>	Stück <i>Pcs.</i>
309.16.12.SR	VDI 30 - M3 / M14	Gr. 1	8
309.16.20.SR	VDI 30 - M5 / M22	Gr. 2	10
409.16.12.SR	VDI 40 - M3 / M14	Gr. 1	8
409.16.20.SR	VDI 40 - M5 / M22	Gr. 2	10



### Gewindeschneid-Schnellwechselfutter DIN 69880 mit Längenausgleich auf Druck und Zug im Holzkasten inkl. Einsätze ohne Rutschkupplung

*Quick-change tapping chucks DIN 69880 with length compensation in a  
wooden box incl. tapping collets without clutch*

Mandrin de taraudage DIN 69880 avec compensation longitudinale  
dans coffret en bois incl. douilles sans limiteur de couple

Bestell Nr. <i>Order no. / Réf.</i>	Abmessung <i>Size / Dimension</i>	Größe <i>Size / Taille</i>	Stück <i>Pcs.</i>
309.16.12.S	VDI 30 - M3 / M14	Gr. 1	7
309.16.20.S	VDI 30 - M5 / M22	Gr. 2	9
409.16.12.S	VDI 40 - M3 / M14	Gr. 1	7
409.16.20.S	VDI 40 - M5 / M22	Gr. 2	9



#### Einsätze mit Rutschkupplung

*Tapping collets with clutch*  
Douilles avec limiteur de couple

Abmessung <i>Size / Dimension</i>	Abmessung <i>Size / Dimension</i>
Gr. 1 M3 - 3,5 × 2,7 DIN 371	Gr. 2 M5 - 6 × 4,9 DIN 371
Gr. 1 M4 - 4,5 × 3,4 DIN 371	Gr. 2 M6 - 6 × 4,9 DIN 371
Gr. 1 M5 - 6 × 4,9 DIN 371	Gr. 2 M8 - 8 × 6,2 DIN 371
Gr. 1 M6 - 6 × 4,9 DIN 371	Gr. 2 M10 - 10 × 8 DIN 371
Gr. 1 M8 - 8 × 6,2 DIN 371	Gr. 2 M12 - 9 × 7 DIN 376
Gr. 1 M10 - 10 × 8 DIN 371	Gr. 2 M14 - 11 × 9 DIN 376
Gr. 1 M12 - 9 × 7 DIN 376	Gr. 2 M16 - 12 × 9 DIN 376
Gr. 1 M14 - 11 × 9 DIN 376	Gr. 2 M18 - 14 × 11 DIN 376
	Gr. 2 M20 - 16 × 12 DIN 376
	Gr. 2 M22 - 18 × 14,5 DIN 376



#### Einsätze ohne Rutschkupplung

*Tapping collets without clutch*  
Douilles sans limiteur de couple

Abmessung <i>Size / Dimension</i>	Abmessung <i>Size / Dimension</i>
Gr. 1 3,5 × 2,7	Gr. 2 6 × 4,9
Gr. 1 4,5 × 3,4	Gr. 2 8 × 6,2
Gr. 1 6 × 4,9	Gr. 2 9 × 7
Gr. 1 8 × 6,2	Gr. 2 10 × 8
Gr. 1 9 × 7	Gr. 2 11 × 9
Gr. 1 10 × 8	Gr. 2 12 × 9
Gr. 1 11 × 9	Gr. 2 14 × 11
	Gr. 2 16 × 12
	Gr. 2 18 × 14,5



## Gewindeschneid-Schnellwechselfutter DIN 228-1B mit Längenausgleich auf Druck und Zug im Holzkasten inkl. Einsätze mit Rutschkupplung

Quick-change tapping chucks DIN 228-1B with length compensation in a wooden box incl. tapping collets with clutch

Mandrin de taraudage DIN 228-1B avec compensation longitudinale dans coffret en bois incl. douilles avec limiteur de couple

Bestell Nr. Order no. / Réf.	Abmessung Size / Dimension	Größe Size / Taille	Stück Pcs.
107.16.212.SR	MK 2 - M3 / M14	Gr. 1	8
107.16.320.SR	MK 3 - M5 / M22	Gr. 2	10



## Gewindeschneid-Schnellwechselfutter DIN 228-1B mit Längenausgleich auf Druck und Zug im Holzkasten inkl. Einsätze ohne Rutschkupplung

Quick-change tapping chucks DIN 228-1B with length compensation in a wooden box incl. tapping collets without clutch

Mandrin de taraudage DIN 228-1B avec compensation longitudinale dans coffret en bois incl. douilles sans limiteur de couple

Bestell Nr. Order no. / Réf.	Abmessung Size / Dimension	Größe Size / Taille	Stück Pcs.
107.16.212.S	MK 2- M3 / M14	Gr. 1	7
107.16.320.S	MK 3 - M5 / M22	Gr. 2	9

10



### Einsätze mit Rutschkupplung

Tapping collets with clutch  
Douilles avec limiteur de couple

Abmessung Size / Dimension	Abmessung Size / Dimension
Gr. 1 M3 - 3,5 × 2,7 DIN 371	Gr. 2 M5 - 6 × 4,9 DIN 371
Gr. 1 M4 - 4,5 × 3,4 DIN 371	Gr. 2 M6 - 6 × 4,9 DIN 371
Gr. 1 M5 - 6 × 4,9 DIN 371	Gr. 2 M8 - 8 × 6,2 DIN 371
Gr. 1 M6 - 6 × 4,9 DIN 371	Gr. 2 M10 - 10 × 8 DIN 371
Gr. 1 M8 - 8 × 6,2 DIN 371	Gr. 2 M12 - 9 × 7 DIN 376
Gr. 1 M10 - 10 × 8 DIN 371	Gr. 2 M14 - 11 × 9 DIN 376
Gr. 1 M12 - 9 × 7 DIN 376	Gr. 2 M16 - 12 × 9 DIN 376
Gr. 1 M14 - 11 × 9 DIN 376	Gr. 2 M18 - 14 × 11 DIN 376
	Gr. 2 M20 - 16 × 12 DIN 376
	Gr. 2 M22 - 18 × 14,5 DIN 376



### Einsätze ohne Rutschkupplung

Tapping collets without clutch  
Douilles sans limiteur de couple

Abmessung Size / Dimension	Abmessung Size / Dimension
Gr. 1 3,5 × 2,7	Gr. 2 6 × 4,9
Gr. 1 4,5 × 3,4	Gr. 2 8 × 6,2
Gr. 1 6 × 4,9	Gr. 2 9 × 7
Gr. 1 8 × 6,2	Gr. 2 10 × 8
Gr. 1 9 × 7	Gr. 2 11 × 9
Gr. 1 10 × 8	Gr. 2 12 × 9
Gr. 1 11 × 9	Gr. 2 14 × 11
	Gr. 2 16 × 12
	Gr. 2 18 × 14,5





**Gewindeschneid-Schnellwechselfutter  
Zylinderschaft DIN 1835 B+E  
mit Längenausgleich auf Druck und Zug  
im Holzkasten inkl. Einsätze mit Rutschkupplung**  
*Quick-change tapping chucks straight shank DIN 1835 B+E with  
length compensation in a wooden box incl. tapping collets with clutch*  
Mandrin de taraudage pour queues cylindriques straight shank DIN 1835  
B+E avec compensation longitudinale dans coffret en bois incl. douilles  
avec limiteur de couple

Bestell Nr. Order no. / Réf.	Abmessung Size / Dimension	Größe Size / Taille	Stück Pcs.
120.16.2012.SR	20 - M3 / M14	Gr. 1	7
120.16.2020.SR	20 - M5 / M22	Gr. 2	9



**Gewindeschneid-Schnellwechselfutter  
Zylinderschaft DIN 1835 B+E mit Längenausgleich  
auf Druck und Zug im Holzkasten  
inkl. Einsätze ohne Rutschkupplung**  
*Quick-change tapping chucks straight shank DIN 1835 B+E with length com-  
pensation in a wooden box incl. tapping collets without clutch*  
Mandrin de taraudage pour queues cylindriques straight shank  
DIN 1835 B+E avec compensation longitudinale dans coffret en bois incl.  
douilles sans limiteur de couple

Bestell Nr. Order no. / Réf.	Abmessung Size / Dimension	Größe Size / Taille	Stück Pcs.
120.16.2012.S	20 - M3 / M14	Gr. 1	7
120.16.2020.S	20 - M5 / M22	Gr. 2	9



### Einsätze mit Rutschkupplung

*Tapping collets with clutch*  
Douilles avec limiteur de couple

Abmessung Size / Dimension	Abmessung Size / Dimension
Gr. 1 M3 - 3,5 × 2,7 DIN 371	Gr. 2 M5 - 6 × 4,9 DIN 371
Gr. 1 M4 - 4,5 × 3,4 DIN 371	Gr. 2 M6 - 6 × 4,9 DIN 371
Gr. 1 M5 - 6 × 4,9 DIN 371	Gr. 2 M8 - 8 × 6,2 DIN 371
Gr. 1 M6 - 6 × 4,9 DIN 371	Gr. 2 M10 - 10 × 8 DIN 371
Gr. 1 M8 - 8 × 6,2 DIN 371	Gr. 2 M12 - 9 × 7 DIN 376
Gr. 1 M10 - 10 × 8 DIN 371	Gr. 2 M14 - 11 × 9 DIN 376
Gr. 1 M12 - 9 × 7 DIN 376	Gr. 2 M16 - 12 × 9 DIN 376
Gr. 1 M14 - 11 × 9 DIN 376	Gr. 2 M18 - 14 × 11 DIN 376
	Gr. 2 M20 - 16 × 12 DIN 376
	Gr. 2 M22 - 18 × 14,5 DIN 376



### Einsätze ohne Rutschkupplung

*Tapping collets without clutch*  
Douilles sans limiteur de couple

Abmessung Size / Dimension	Abmessung Size / Dimension
Gr. 1 3,5 × 2,7	Gr. 2 6 × 4,9
Gr. 1 4,5 × 3,4	Gr. 2 8 × 6,2
Gr. 1 6 × 4,9	Gr. 2 9 × 7
Gr. 1 8 × 6,2	Gr. 2 10 × 8
Gr. 1 9 × 7	Gr. 2 11 × 9
Gr. 1 10 × 8	Gr. 2 12 × 9
Gr. 1 11 × 9	Gr. 2 14 × 11
	Gr. 2 16 × 12
	Gr. 2 18 × 14,5



# Gewindebohrer-Spannhülsen für Fräseraufnahmen DIN 1835 B

## mit Schnellwechsel-Kupplung

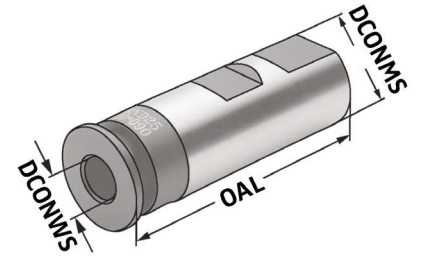
Clamping sleeves for taps in end mill holders DIN 1835 B with quick change adaptor  
 Douilles de serrage à changement rapide pour tarauds dans des porte-fraises DIN 1835 B



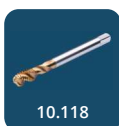
**Verwendung:**  
 Für Maschinen mit steigungssynchronem Vorschub. Zur verdrehsicheren Spannung von Gewindebohrern in Fräseraufnahmen nach DIN 1835 B

**Application:**  
 For machines with rigid tapping. For safe clamping of taps in end mill holders according to DIN 1835 B

**Application:**  
 Pour machines avec broche synchronisée. Pour le serrage stable de tarauds dans des attachements porte-fraises suivant DIN 1835 B



Bestell-Nr. Order no. Référence	DCONMS	DCONWS	DRVS Vierkant Square   Carré	OAL
16.16.3527	16	3,5	2,7	56,0
16.16.4030	16	4,0	3,0	56,0
16.16.4534	16	4,5	3,4	56,0
16.16.649	16	6,0	4,9	56,0
16.20.4534	20	4,5	3,4	58,0
16.20.649	20	6,0	4,9	58,0
16.20.755	20	7,0	5,5	58,0
16.20.862	20	8,0	6,2	58,0
16.20.97	20	9,0	7,0	58,0
16.20.108	20	10,0	8,0	58,0
16.25.4534	25	4,5	3,4	66,0
16.25.649	25	6,0	4,9	66,0
16.25.755	25	7,0	5,5	66,0
16.25.862	25	8,0	6,2	66,0
16.25.97	25	9,0	7,0	66,0
16.25.108	25	10,0	8,0	66,0
16.25.119	25	11,0	9,0	66,0
16.25.129	25	12,0	9,0	66,0
16.32.649	32	6,0	4,9	70,0
16.32.755	32	7,0	5,5	70,0
16.32.862	32	8,0	6,2	70,0
16.32.97	32	9,0	7,0	70,0
16.32.108	32	10,0	8,0	70,0
16.32.119	32	11,0	9,0	70,0
16.32.129	32	12,0	9,0	70,0
16.32.1411	32	14,0	11,0	70,0
16.32.1612	32	16,0	12,0	70,0
16.32.18145	32	18,0	14,5	70,0



## Clamping sleeves for taps in end mill holders DIN 1835 B

## Douilles de serrage pour tarauds dans des porte-fraises DIN 1835 B



### Verwendung:

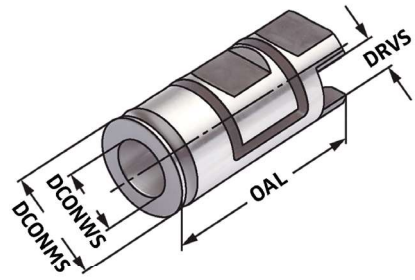
Für Maschinen mit steigungssynchronem Vorschub. Zur verdrehsicheren Spannung von Gewindebohrern in Fräseraufnahmen nach DIN 1835 B.

### Application:

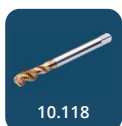
For machines with rigid tapping. For safe clamping of taps in end mill holders according to DIN 1835 B.

### Application:

Pour machines avec broche synchronisée. Pour le serrage stable de tarauds dans des porte-fraises suivant DIN 1835 B.



Bestell-Nr. Order no. Référence	DCONMS	DCONWS	DRVS Vierkant Square   Carré	OAL
704.04.0825	8	2,5	2,1	36
704.04.0828	8	2,8	2,1	36
704.04.1035	10	3,5	2,7	40
704.04.1040	10	4,0	3,0	40
704.04.1045	10	4,5	3,4	40
704.04.1260	12	6,0	4,9	45
704.04.1470	14	7,0	5,5	45
704.04.1480	14	8,0	6,2	48
704.04.1690	16	9,0	7,0	48
704.04.1610	16	10,0	8,0	48
704.04.1811	18	11,0	9,0	50
704.04.2012	20	12,0	9,0	50
704.04.2514	25	14,0	11,0	56
704.04.2516	25	16,0	12,0	56
704.04.3216	32	16,0	14,5	60
704.04.3218	32	18,0	14,5	60
704.04.3220	32	20,0	16,0	60
704.04.3222	32	22,0	18,0	60
704.04.4025	40	25,0	20,0	70
704.04.4028	40	28,0	22,0	70
704.04.5022	50	22,0	18,0	81
704.04.5028	50	28,0	22,0	81
704.04.5032	50	32,0	24,0	81
704.04.5036	50	36,0	29,0	81
704.04.5040	50	40,0	32,0	81



# K Fräseranzugschrauben DIN 6367

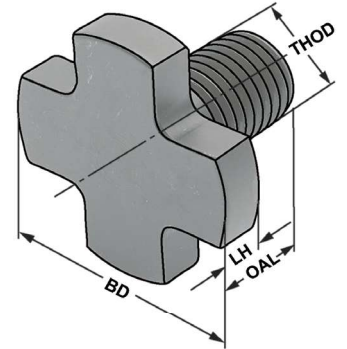
Retaining screws DIN 6367  
Vis de serrage DIN 6367



**Verwendung:**  
Fräseranzugsschraube zum Befestigen von Aufsteckfräsern.

**Application:**  
Retaining screw for mounting of face mills arbors.

**Application:**  
Vis de serrage pour la fixation de fraises.



Bestell-Nr. Order no. Référence	Abmessung Size Dimension	THOD	BD	LH	OAL	TQX
102.10.16	16	M8	20	6	22	35
102.10.22	22	M10	28	7	25	75
102.10.27	27	M12	35	8	30	130
102.10.32	32	M16	42	9	35	320
102.10.40	40	M20	52	10	40	620
102.10.50	50	M24	63	12	48	1000
102.10.60	60	M30	75	14	60	2000

## Fräseranzugschrauben DIN 6367 durchbohrt für Kühlmittelzufuhr

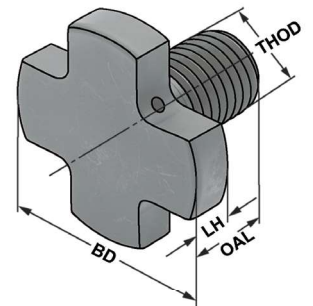
Retaining screws DIN 6367 with drill through for coolant  
Vis de serrage DIN 6367 percée pour l'arrosage



**Verwendung:**  
Fräseranzugsschraube zum Befestigen von Aufsteckfräsern.

**Application:**  
Retaining screw for mounting of face mills arbors.

**Application:**  
Vis de serrage pour la fixation de fraises.



Bestell-Nr. Order no. Référence	Abmessung Size Dimension	THOD	BD	LH	OAL	TQX
102.11.16	16	M8	20	6	22	35
102.11.22	22	M10	28	7	25	75
102.11.27	27	M12	35	8	30	130
102.11.32	32	M16	42	9	35	320
102.11.40	40	M20	52	10	40	620
102.11.50	50	M24	63	12	48	1000
102.11.60	60	M30	75	14	60	2000



10

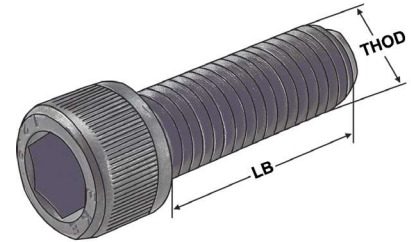
## Zylinderschrauben für Quernut-Aufsteckdorne DIN 912



Hexagon Socket Head Cap Screws DIN 912  
Vis tête cylindrique DIN 912



**Verwendung:**  
Fräseranzugsschraube zum Befestigen von Aufsteckfräsern.  
**Application:**  
*Retaining screw for mounting of face mills arbors.*  
**Application:**  
Vis de serrage pour la fixation de fraises.



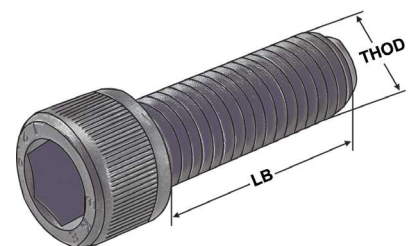
Bestell-Nr. Order no. Référence	Abmessung Size Dimension	THOD	LB	TQX
102.10.161	16	M8	25	35
102.10.221	22	M10	25	70
102.10.271	27	M12	35	120
102.10.321	32	M16	35	300
102.10.401	40	M20	40	500

## Zylinderschrauben mit Kühlmittelnuten ~DIN 912

Hexagon Socket Head Cap Screws with coolant flutes ~DIN 912  
Vis tête cylindrique avec rainures d'arrosage ~DIN 912



**Verwendung:**  
Fräseranzugsschraube zum Befestigen von Aufsteckfräsern.  
**Application:**  
*Retaining screw for mounting of face mills arbors.*  
**Application:**  
Vis de serrage pour la fixation de fraises.



10

Bestell-Nr. Order no. Référence	Abmessung Size Dimension	THOD	LB	TQX
102.12.16	16	M8	30	35
102.12.22	22	M10	35	70
102.12.27	27	M12	35	120
102.12.32	32	M16	50	300



## Nutenstein für Quernutdorn

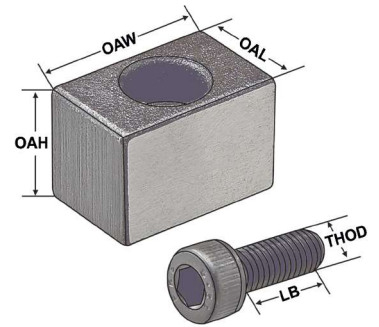
Driving key for shell mill holder  
Tasseaux pour porte-fraise à trou lisse



**Verwendung:**  
Mitnehmersteine für Aufsteckfräser-  
dorne PSK.

**Application:**  
Drive Keys for shell end mill arbors.

**Application:**  
Tenons d'entraînement pour mandrins  
porte-fraise.



Bestell-Nr. Order no. Référence	Abmessung Size Dimension	OAL	OAW	OAH	THOD	LB	TQX
101.11.16	16	8	10,0	8	M3	12	4,4
101.11.22	22	10	11,0	11	M4	12	4,4
101.11.27	27	12	14,2	12,6	M4	16	4,4
101.11.32	32	14	22,0	14	M5	14	8,7
101.11.40	40	16	22,5	16	M5	14	36
101.11.60	60	25,4	32,7	25,4	M12	25	120

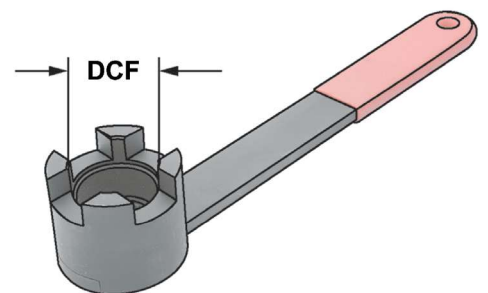
## Spannschlüssel DIN 6368 für Aufsteckdorne

Wrenches DIN 6368 for shell arbors  
Clés de serrage DIN 6368 pour broches creuses

**Verwendung:**  
Für Fräseranzugsschraube DIN 6367.

**Application:**  
For retaining screw DIN 6367.

**Application:**  
Pour vis de fixation DIN 6367.



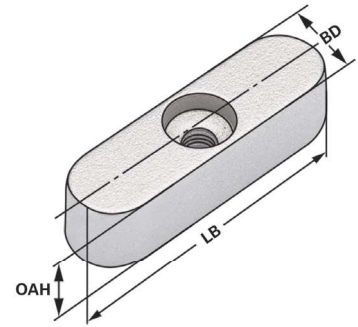
10

Bestell-Nr. Order no. Référence	DCF
10.16	16   M8
10.22	22   M10
10.27	27   M12
10.32	32   M16
10.40	40   M20
10.50	50   M24
10.60	60   M30

Feather keys  
Ressort de passage



**Verwendung:**  
Für Kombi-Aufsteckfräserdorne DIN 6358.  
**Application:**  
For combi shell mill holders DIN 6358.  
**Application:**  
Pour porte-fraises à double usage DIN 6358.



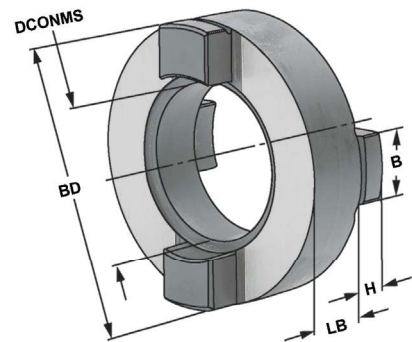
Bestell-Nr. Order no. Référence	OAH	BD	LB
101.10.16K	4	6	20
101.10.22K	6	6	25
101.10.27K	7	7	25
101.10.32K	7	8	28
101.10.40K	8	10	32

## Mitnehmerringe DIN 6366

Clutch drive rings DIN 6366  
Bagues d'entraînement DIN 6366



**Verwendung:**  
Für Kombi-Aufsteckfräserdorne DIN 6358.  
**Application:**  
For combi shell mill holders DIN 6358.  
**Application:**  
Pour porte-fraises à double usage DIN 6358.



Bestell-Nr. Order no. Référence	DCONMS	BD	LB	B	H
101.10.16	16	32	10	8	5
101.10.22	22	40	12	10	5,6
101.10.27	27	46	12	12	6,3
101.10.32	32	55	14	14	7
101.10.40	40	68	14	16	8

10

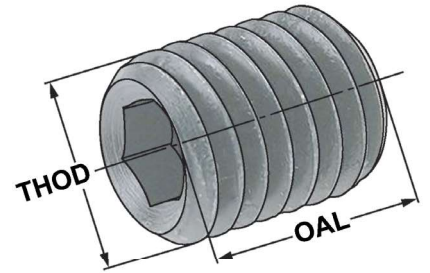


## Spannschrauben für Weldon Spannfutter DIN 1835 B

Clamping screws for Weldon chucks DIN 1835 B  
Vis de serrage pour mandrins Weldon DIN 1835 B



**Verwendung:**  
Für Fräseraufnahmen DIN 6359 für Zylinderschäfte DIN 1835-B  
**Application:**  
End mill holders DIN 6359 for Weldon type end mills DIN 1835-B  
**Application:**  
Porte-fraises DIN 6359 pour queues cylindriques Weldon DIN 1835-B



Bestell-Nr. Order no. Référence	THOD	OAL	für Durchmesser for diameter pour diamètre
101.04.06	M6 x 1	10	6
101.04.08	M8 x 1,25	10	8
101.04.10	M10 x 1,5	12	10
101.04.12	M12 x 1,75	16	12+14
101.04.16	M14 x 2	16	16+18
101.04.20	M16 x 2	16	20
101.04.25	M18 x 2	20	25
101.04.32	M20 x 2	20	32
101.04.40	M20 x 2	20	40

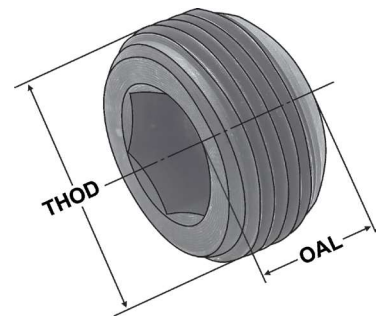
## Spannschrauben für Weldon Spannfutter DIN 1835 B kurze Ausführung

Clamping screws for Weldon chucks DIN 1835 B short version  
Vis de serrage pour mandrins Weldon DIN 1835 B version courte

10



**Verwendung:**  
Für Fräseraufnahmen DIN 6359 für Zylinderschäfte DIN 1835-B  
**Application:**  
End mill holders DIN 6359 for Weldon type end mills DIN 1835-B  
**Application:**  
Porte-fraises DIN 6359 pour queues cylindriques Weldon DIN 1835-B



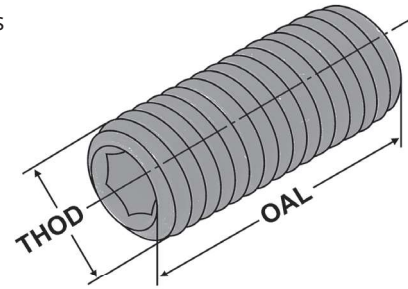
Bestell-Nr. Order no. Référence	THOD	OAL	für Artikelnummer for article number pour référence
101.04.16	M14	16	403.04.16.0 406.04.16.0
101.04.201	M16x1	8	403.04.20.0 + 403.04.25.0 + 403.04.32.0 406.04.20.0 + 406.04.25.0 + 406.04.32.0
101.04.202	M16x1	10	403.04.20.0 + 403.04.25.0 + 403.04.25.0 406.04.20.0 + 406.04.25.0
101.04.203	M16x1	12	403.04.32.0 + 406.04.32.0



Adjusting Screws for Weldon chucks whistle notch DIN 1835 E  
 Vis de réglage pour mandrins Weldon whistle notch DIN 1835 E



**Verwendung:**  
 Zur Längeneinstellung des Schneidwerkzeugs  
**Application:**  
 For length adjustment of cutting tools  
**Application:**  
 Pour le réglage de la longueur de l'outil de coupe



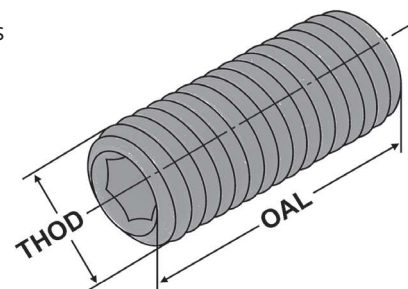
Bestell-Nr. Order no. Référence	THOD	OAL	für Durchmesser for diameter pour diamètre
102.05.06	M5x0,8	30	6
102.05.08	M6x1,0	30	8
102.05.10	M8x1,25	30	10
102.05.12	M10x1,5	30	12+14
102.05.16	M12x1,75	30	16+18
102.05.20	M16x2,0	30	20
102.05.25	M20x2,5	25	25+32+40

## Verstellschrauben für Spannzangenfutter

Adjusting Screws for collet chucks  
 Vis de réglage pour mandrin de serrage



**Verwendung:**  
 Zur Längeneinstellung des Schneidwerkzeugs  
**Application:**  
 For length adjustment of cutting tools  
**Application:**  
 Pour le réglage de la longueur de l'outil de coupe



10

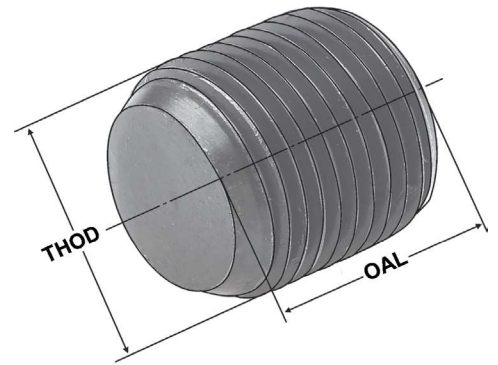
Bestell-Nr. Order no. Référence	THOD	OAL
101.02.03	M8 x 1,25 (ER11 Mini)	13
101.02.05	M10 x 1,5 (ER16)	20
101.02.10	M12 x 1,75 (ER20)	20
101.02.15	M16 x 2,0 (ER25 + ER32 + ER40)	20
101.02.716	7/16 x 20UN (ER16 Mini)	13
101.02.916	9/16 x 18UN (ER20 Mini)	13
101.02.1116	11/16 x 16UN (ER25 Mini)	13

## K Spanschrauben für E1 Bohrerhalter

Clamping screws for E1 boring holders  
Vis de serrage pour portes forets E1



**Verwendung:**  
Für VDI-Bohrerhalter E1  
**Application:**  
For VDI boring holders E1  
**Application:**  
Pour portes forets VDI E1



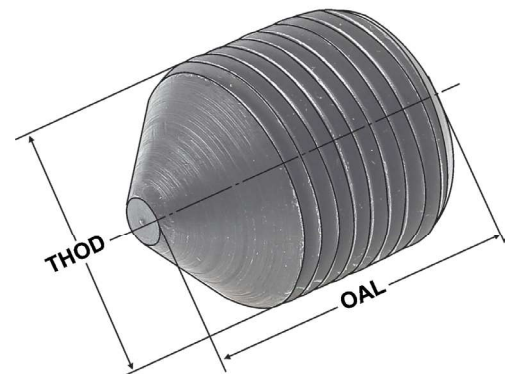
Bestell-Nr. Order no. Référence	THOD	OAL	für Artikelnummer for article number pour référence
102.91.10	M10x1	10	309.51.16   309.51.20   403.51.20   503.51.20
			409.51.16   409.51.20   A63.51.20
			509.51.16   509.51.20
102.91.12	M12x1	12	309.51.25   309.51.32   403.51.25   503.51.25
			409.51.25   409.51.32   403.51.32   503.51.32
			509.51.25   509.51.32   A63.51.25   A63.51.32
102.91.16	M16x1	12	309.51.40   503.51.40
			409.51.40   A63.51.40
			509.51.40   509.51.50

## Spanschrauben für E1 Bohrerhalter mit Spitze

Clamping screws for E1 boring holders with point  
Vis de serrage pour portes forets E1 avec pointe



**Verwendung:**  
Für VDI-Bohrerhalter E1  
**Application:**  
For VDI boring holders E1  
**Application:**  
Pour portes forets VDI E1



Bestell-Nr. Order no. Référence	THOD	OAL	für Artikelnummer for article number pour référence
102.93.10	M10x1	14	309.51.16   309.51.20   403.51.20   503.51.20
			409.51.16   409.51.20   A63.51.20
			509.51.16   509.51.20
102.93.12	M12x1	14	309.51.25   309.51.32   403.51.25   503.51.25
			409.51.25   409.51.32   403.51.32   503.51.32
			509.51.25   509.51.32   A63.51.25   A63.51.32
102.93.16	M16x1	14	309.51.40   503.51.40
			409.51.40   A63.51.40
			509.51.40   509.51.50

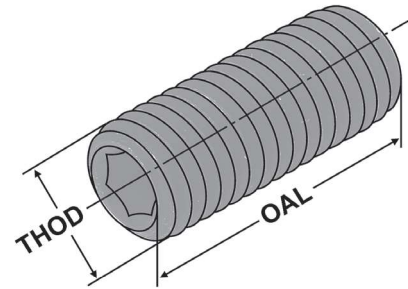
10

Clamping screws for E2 boring bar holders

Vis de serrage pour porte-outils pour barres d'alésage forme E2



**Verwendung:**  
Für VDI-Bohrerhalter E2  
**Application:**  
For VDI boring holders E2  
**Application:**  
Pour portes forets VDI E2



Bestell-Nr. Order no. Référence	THOD	OAL	für Artikelnummer for article number pour référence
102.91.06	M6	20	309.52.08   309.52.10
101.91.08.1	M8	16	309.52.16   309.52.20   309.52.25   309.52.32
101.91.08.2	M8	20	309.52.12   409.52.08   409.52.10   409.52.12
101.91.10	M10	12	409.52.40
101.91.10.1	M10	16	409.52.16   409.52.20   409.52.25   409.52.32
101.91.10.2	M10	20	509.52.12   509.52.16
101.91.12	M12	10	509.52.50
101.91.12.1	M12	16	509.52.32   509.52.40
101.91.12.2	M12	20	509.52.20   509.52.25



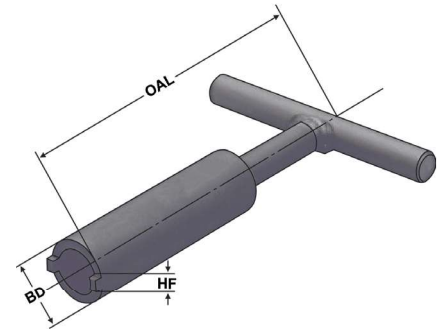
## Hohlschlüssel mit Nasen / Nutmutternschlüssel

### zur Demontage von Zwischenhülsen für MK mit Anzugsgewinde DIN 6364

Pipe key / groove-nut key for disassembling Morse taper adaptor for MT with drawbar thread DIN 6364  
 Clé pour écrou cylindrique à encoches pour le démontage de douilles cône morse  
 pour Douille de réduction pour CM avec filetage DIN 6364



**Verwendung:**  
zur Demontage von Zwischenhülsen  
**Application:**  
for disassembling adaptor sleeves  
**Application:**  
pour le démontage de douilles cône morse



Bestell-Nr. Order no. Référence	BD	OAL	H	für Artikelnummer for article number pour référence
02.08.01	12,5	105	3	401.08.01   402.08.01   405.08.01
02.08.011	9,5	110	2	A63.08.01   A100.08.01
02.08.02	12,5	120	2,5	401.08.02   402.08.02   405.08.02   A63.08.02   A100.08.02
02.08.03	18,5	135	3	401.08.03   402.08.03   405.08.03   501.08.01   501.08.02   501.08.03   501.08.04   501.08.04A   502.08.01   502.08.02   502.08.03   502.08.04   502.08.04A   505.08.01   505.08.02   505.08.03   505.08.04   505.08.04A   A63.08.03   A100.08.03
02.08.04	22,5	175	3	401.08.04   401.08.04A   402.08.04   402.08.04A   405.08.04   405.08.04A   A63.08.04   A100.08.04
02.08.05	26,5	205	3	501.08.05   501.08.05A   502.08.05   502.08.05A   505.08.05   505.08.05A   A100.08.05

Spare part set for Morse taper adaptor for MT with drawbar thread DIN 6364

Jeu de pièces détachées pour Douille de réduction pour CM avec filetage DIN 6364



**Lieferumfang:**  
Schraube, Gewinding und Klemmschraube

**Delivery:**  
Bolt, Holding ring, Screw on holding ring

**Livraison:**  
Vis, bague fileté, vis de serrage

Bestell-Nr. Order no. Référence	Schraube Bolt vis	Gewinding Holding ring bague fileté	Klemmschraube clamping screw vis de serrage	für for pour
ERS.401.08.01	M6x40	M16 x 6,5 x 10	M5x6	SK 40-1-50 DIN 2080
ERS.401.08.02	M10x45	M16 x 6,5 x 10	M5x6	SK 40-2-50 DIN 2080
ERS.401.08.03	M12x35	M20 x 13 x 10	M5x6	SK 40-3-65 DIN 2080
ERS.401.08.04	M16x45	M26 x 16,5 x 13	M5x6	SK 40-4-95 DIN 2080
ERS.402.08.01	M6x25	M16 x 6,5 x 10	M5x6	SK 40-1-50 DIN 69871 AD
ERS.402.08.02	M10x25	M16 x 11 x 6	M5x6	SK 40-2-50 DIN 69871 AD
ERS.402.08.03	M12x35	M20 x 13 x 10	M5x6	SK 40-3-70 DIN 69871 AD
ERS.402.08.04	M16x45	M26 x 16,5 x 13	M5x6	SK 40-4-95 DIN 69871 AD
ERS.405.08.01	M6x25	M16 x 6,5 x 10	M5x6	BT 40-1-50 MAS-BT
ERS.405.08.02	M10x25	M16 x 6,5 x 10	M5x6	BT 40-2-50 MAS-BT
ERS.405.08.03	M12x35	M20 x 13 x 10	M5x6	BT 40-3-70 MAS-BT
ERS.405.08.04	M16x45	M26 x 16,5 x 13	M5x6	BT 40-4-95 MAS-BT
ERS.501.08.01	M6x55	M24 x 6,5 x 12	M6x10	SK 50-1-60 DIN 2080
ERS.501.08.02	M10x70	M24 x 11 x 12	M6x10	SK 50-2-60 DIN 2080
ERS.501.08.03	M12x35	M24 x 13 x 12	M5x6	SK 50-3-65 DIN 2080
ERS.501.08.04	M16x35	M24 x 15 x 9,5	M6x10	SK 50-4-65 DIN 2080
ERS.501.08.05	M20x50	M36 x 21 x 14	M6x10	SK 50-5-120 DIN 2080
ERS.502.08.01	M6x40	M24 x 6,5 x 12	M6x10	SK 50-1-60 DIN 69871 A
ERS.502.08.02	M10x45	M24 x 11 x 12	M6x10	SK 50-2-60 DIN 69871 A
ERS.502.08.03	M12x35	M24 x 13 x 12	M5x6	SK 50-3-65 DIN 69871 A
ERS.502.08.04	M16x35	M24 x 15 x 9,5	M6x10	SK 50-4-70 DIN 69871 A
ERS.502.08.05	M20x50	M36 x 21 x 14	M6x10	SK 50-5-100 DIN 69871 A
ERS.505.08.01	M6x40	M24 x 6,5 x 12	M6x10	BT 50-1-45 MAS-BT
ERS.505.08.02	M10x45	M24 x 11 x 12	M6x10	BT 50-2-60 MAS-BT
ERS.505.08.03	M12x35	M24 x 13 x 12	M5x6	BT 50-3-65 MAS-BT
ERS.505.08.04	M16x35	M24 x 15 x 9,5	M6x10	BT 50-4-70 MAS-BT
ERS.505.08.05	M20x50	M36 x 21 x 14	M6x10	BT 50-5-100 MAS-BT
ERS.A100.08.01	M6x25	M10 x 6,2 x 8	M5x6	HSK 100-1-110
ERS.A100.08.02	M10x25	M16 x 11 x 6	M5x6	HSK 100-2-120
ERS.A100.08.03	M12x25	M20 x 13 x 10	M5x6	HSK 100-3-150
ERS.A100.08.04	M16x25	M26 x 16,5 x 13	M5x6	HSK 100-4-170
ERS.A100.08.05	M20x51	M36 x 21 x 14	M6x10	HSK 100-5-200
ERS.A63.08.01	M6x25	M10 x 6,2 x 8	M5x6	HSK 63-1-100
ERS.A63.08.02	M10x28	M16 x 11 x 6	M5x6	HSK 63-2-120
ERS.A63.08.03	M12x35	M20 x 13 x 10	M5x6	HSK 63-3-140
ERS.A63.08.04	M16x45	M26 x 16,5 x 13	M5x6	HSK 63-4-160



## Hohlschlüssel mit Nasen / Nutmutternschlüssel

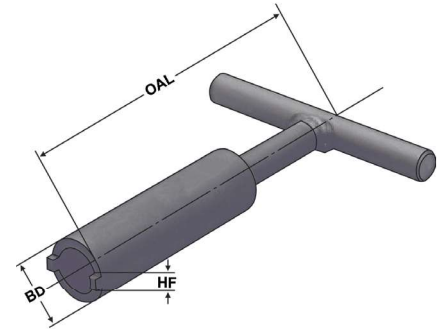
### zur Demontage von Zwischenhülsen für SK-Aufnahmen

*Pipe key / groove-nut key for disassembling adaptor sleeves for ISO-toolholders*

*Clé pour écrou cylindrique à encoches pour le démontage de douilles cône morse*



**Verwendung:**  
zur Demontage von Zwischenhülsen  
**Application:**  
*for disassembling adaptor sleeves*  
**Application:**  
pour le démontage de douilles cône morse



Bestell-Nr. Order no. Référence	BD	OAL	HF	für Artikelnummer for article number pour référence
02.09.30.1	18,5	111	4	401.09.30   402.09.30   405.09.30
02.09.40.1	24	141	2,8	401.09.40   402.09.40   405.09.40
02.09.40.2	20	111	2	501.09.40   502.09.40   505.09.40
02.09.50.2	35	166	3,5	501.09.50   502.09.50   505.09.50

Spare part set for Adaptor sleeves for ISO-toolholders

Jeu de pièces détachées pour Douilles de réduction pour porte-outils ISO/SA



**Lieferumfang:**  
Schraube, Gewinding und Klemmschraube

**Delivery:**  
Bolt, Holding ring, Screw on holding ring

**Livraison:**  
Vis, bague filetée, vis de serrage

Bestell-Nr. Order no. Référence	Schraube Bolt vis	Gewinding Holding ring bague filetée	Klemmschraube clamping screw vis de serrage	für for pour
ERS.402.09.30	M12x50	M18 x 12,5 x 10	M5x6	SK40-SK30-50 DIN69871
ERS.402.09.40	M16x70	M26 x 16,5 x 13	M5x6	SK40-SK40-100 DIN69871
ERS.405.09.30	M12x50	M18 x 12,5 x 10	M5x6	SK40-SK30-50 MAS/BT
ERS.405.09.40	M16x70	M26 x 16,5 x 13	M5x6	SK40-SK40-100 DIN69871
ERS.502.09.40	M16x70	M24 x 15 x 9,5	M6x10	SK50-SK40-70 DIN69871
ERS.502.09.50	M24x80	M39 x 24,5 x 15	M6x10	SK50-SK50-120 DIN69871
ERS.505.09.40	M16x70	M24 x 15 x 9,5	M6x10	SK50-SK40-70 MAS/BT
ERS.505.09.50	M24x80	M39 x 24,5 x 15	M6x10	SK50-SK50-120 MAS/BT

## K Montageblock universal mit Kugellager

Universal ball bearing tightening fixture  
Bloc de montage universel avec palier à billes



### Verwendung:

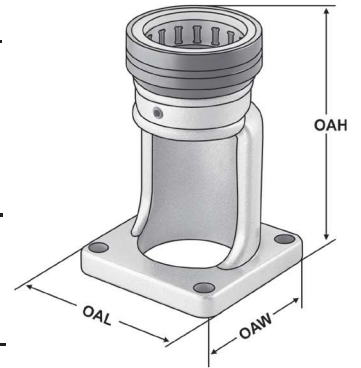
Für einfaches und sicheres Klemmen von Werkzeugaufnahmen am Bund mittels Rollen zum Montieren und Demontieren von Schneidwerkzeugen. Reibschlüssig, daher selbstklemmend und ideal für HSK Formen E und F sowie Polygonschaft Aufnahmen.

### Application:

For easy and reliable clamping of tool arbors at the collar using rollers to mount and remove cutting tools - friction lock is self-clamping and ideal for HSK forms E and F, and also polygon shank arbors.

### Application:

Pour le serrage simple et sûr de porte-outils au niveau de la collerette à l'aide de galets pour le montage et le démontage d'outils de coupe - entraînement par friction, autoserrant.



Bestell-Nr. Order no. Référence	Abmessung Size Dimension	OAL	OAW	OAH
707.1.032	HSK A32 - C32 - E32 - F32 - C3	110	110	165
707.1.040	HSK A40 - C40 - E40 - F40 - C4	110	110	165
707.1.050	HSK A50 - C50 - E50 - F50 - SK30 - C5	110	110	165
707.1.063	HSK A63 - C63 - E63 - F63 - BT40 - C6	110	110	172
707.1.080	HSK A80 - C80 - E80 - F80 - C8	160	160	215
707.1.100	HSK A100 - BT50	160	160	219
707.1.BT30	BT30	110	110	165
707.1.SK40	SK40	110	110	172
707.1.SK50	SK50	160	160	219



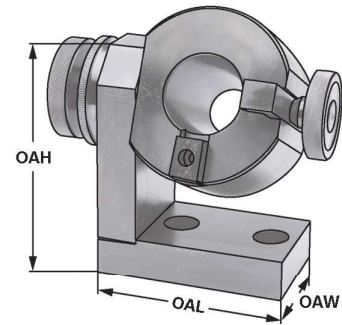
Universal assembly blocks made of steel, pivoted  
 Blocs de montage universels en acier, pivotant



**Verwendung:**  
 Schwenkbare Montagevorrichtung für  
 Werkzeugaufnahmen. 360° drehbarer  
 Kopf, arretierbar in verschiedenen Posi-  
 tionen.

**Application:**  
 Hinged mounting device for toolholders.  
 Head turnable for 360°, lockable in diffe-  
 rent positions.

**Application:**  
 Appareil d'assemblage pivotant pour  
 porte-outils. Tête tournant à 360°,  
 arrêtable en différent positions.



Bestell-Nr. Order no. Référence	Abmessung Size Dimension	OAL	OAW	OAH
705.30	SK/ISO/BT/CAT 30	111	65	134
705.40	SK/ISO/BT/CAT 40	111	65	132
705.50	SK/ISO/BT/CAT 50	111	65	175
708.32	HSK-A 32	111	65	132
708.40	HSK-A 40	111	65	132
708.50	HSK-A 50	111	65	132
708.63	HSK-A 63	111	65	132
708.80	HSK-A 80	111	65	132
708.10	HSK-A 100	111	65	132
709.16	VDI 16	100	48	97
709.20	VDI 20	100	48	97
709.30	VDI 30	111	65	132
709.40	VDI 40	111	65	132
709.50	VDI 50	111	65	132



SK/BT



HSK-A



VDI



## K Montageblöcke aus Aluminium

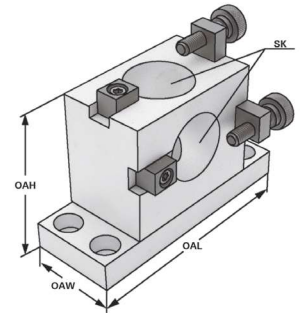
Tightening fixtures made of aluminium  
 Blocs de montage en aluminium



**Verwendung:**  
 Montagevorrichtung zur vertikalen und horizontalen Aufnahme von Werkzeugen mit Steilkegelschaft.

**Application:**  
 Assembly device for vertical and horizontal mounting of tools with steep taper shank.

**Application:**  
 Dispositif de montage pour le montage vertical et horizontal de porte-outils conique.



Bestell-Nr. Order no. Référence	Abmessung Size Dimension	OAL	OAW	OAH
700.30	SK/ISO/BT/CAT 30	126	47	75
700.40	SK/ISO/BT/CAT 40	160	60	100
700.50	SK/ISO/BT/CAT 50	180	97	155

Taper wipers  
Nettoies cônes



**Verwendung:**

Zum Reinigen der Innenkegel an Maschinen-  
spindeln, Hülsen und Werkzeugaufnahmen.

**Application:**

*For cleaning internal tapers on machine spindles,  
sleeves and tool arbors.*

**Application:**

Destiné au nettoyage du cône de broches,  
de douilles et de porte-outils.



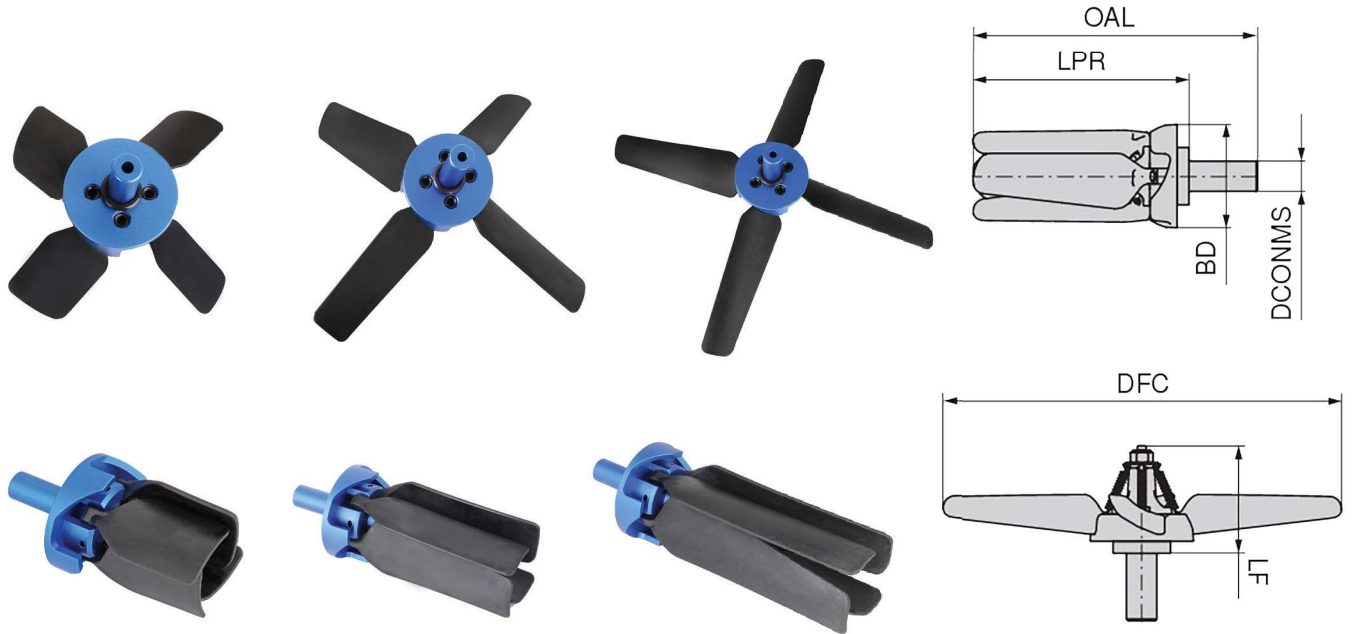
Bestell-Nr. Order no. Référence	Abmessung Size Dimension	
710.01.415	OZ 16	
710.01.462	OZ 25	
710.01.467	OZ 32	
710.02.426	ER 16	
710.02.428	ER 20	
710.02.430	ER 25	
710.02.470	ER 32	
710.02.472	ER 40	
710.01	MK 1	
710.02	MK 2	
710.03	MK 3	
710.04	MK 4	
710.05	MK 5	
710.30	SK/ISO/BT/CAT 30	
710.40	SK/ISO/BT/CAT 40	
710.50	SK/ISO/BT/CAT 50	
710.32.HSK	HSK 32	Form A-C-E
710.40.HSK	HSK 40	Form A-C-E
710.50.HSK	HSK 50	Form A-C-E
710.63.HSK	HSK 63	Form A-C-E
710.80.HSK	HSK 80	Form A-C-E
710.100.HSK	HSK 100	Form A-C-E
710.63.HSK.F	HSK 63	Form F

**Ausführung:**  
**Version:**  
**Version:**

Mit Rauhlederbesatz  
*With parts of leather*  
Parties en cuir

# K Reinigungspropeller | Späne Booster

Cleaning propeller | Chip Blower  
Hélice de nettoyage



Bestell-Nr. Order no. Référence	OAL	LF	DCONMS	BD	LPR	DFC	RPMX	Vorschub Feed rate Alimentation
900.90.160	120	53	16	65	80	160	7000 - 12000 1/min.	1000~3000 mm/min
900.90.260	170	53	16	65	130	260	5000 - 8000 1/min.	3000~15000mm/min
900.90.330	205	53	16	65	165	330	4000 - 7000 1/min.	3000~15000mm/min



10

## Ersatz-Reinigungs-Propeller Spare cleaning propeller Hélice de nettoyage de rechange

Bestell-Nr. Order no. Référence	Typ
ERS.900.90.160	160
ERS.900.90.260	170
ERS.900.90.330	330

Lieferumfang: 1 Stk. Rotorblatt; Inklusiv Feder und Halte-Pin  
Delivery: 1 pcs. rotor blade; Supplied with spring and retainer pin  
Livraison: 1 pièce pale du rotor; Avec ressort et de maintien



- Sichere und schnelle Methode um Späne und Kühlmittel zu entfernen
- Kühlung durch das Zentrum
- Robust und langlebig
- Verwendung mit Spannzangenfutter und Spannzangen 16mm
- Automatisches Einwechseln aus dem Werkzeugmagazin
- Öffnen und Schließen der Flügel erfolgt durch die Regelung der Spindelgeschwindigkeit
- Für vertikale und horizontale Bearbeitungszentren
- Mannloses Reinigen des Arbeitsraums der Werkzeugmaschinen
- Kostenersparnis durch Reduzierung der Nebenzeit

- *Safe and quick removal of chips and coolant*
- *Coolant goes through the center*
- *Robust and long-living*
- *Use with collet chucks and 16mm collets*
- *Usable with automatic tool changer*
- *Opening and closing of the flanks through the spindle speed control*
- *For vertical and horizontal processing centers*
- *Contact free cleaning of the working area of the machine*
- *Reduction of time expanses*

- Le système sûr et rapide pour évacuer les copeaux et le lubrifiant
- Avec arrosage centrale
- Solide et durable
- Pour mandrins à pince et pinces avec le diamètre 16 mm
- Changement automatique dans la machine industrielle
- Pour pouvoir effectuer l'ouverture et la fermeture des pales il faut changer la vitesse de la broche
- Pour les systèmes horizontales et verticales
- Le nettoyage sans contact
- Permettent économiser du temps